

# ARADI KÖZLÖNY

51. évfolyam, 17. szám

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF  
1897-1932.

Vasárnap, 1936. május 24.

## MÉLYSÉGBŐL A CSÚCSOKIG

A Korzikai Napoleon császárságának vi-rágzása óta nem termett az európai történe-  
lemben annyi új államfői méltóság, mint a vi-  
lágháború utáni időkben. Akkoriban egy forra-  
dalmi demokrácián épült autokrata uralom te-  
remtett új autokratákat a gránátosok és a sans-  
culotteok közül; ma ugyancsak forradalmi de-  
mokráciából sarjadt új történelmi erők emel-  
nek ki egyes erős energiájú, céltudatos kon-  
cepcióju egyéniségeket a világszemléleti vál-  
ságok között hánykolódó tömegek élére. Olya-  
nok, akik maguk testesítik meg mindazt,  
amire ma a tömegeknek a legnagyobb szük-  
ségük van: erőt, energiát, koncepciót és kitar-  
tást. Még akkor is, ha mindennek érvényesü-  
lése a tömegektől függetlenül következik be,  
merthízen minden forradalmi mozgalom vagy  
epusztítja vagy diktátorra emeli maga fölé a  
gyermekait. Benito Mussolini maga teremtette  
meg a fascio diktaturáját egy győztes bel-  
földi forradalom élén, hogy azután egy kül-  
földi győzelem belőle teremtsen új államfőt,  
vezéreiből alkirályokat és ezzel maga legaliz-  
álhassa, alkotmányosan, a saját forradalmát.

Mussolini új címe, a „Duce della Patria”,  
a „haza vezére” majdnem pontosan úgy hang-  
zik, mint a „birodalmi vezér és kancellár”, a  
„Führer” címe, amely a hitleri birodalom  
győztes belföldi forradalmának szimboluma  
ként vonult be a Harmadik Birodalom alkot-  
mányába. Am vannak mások is. Gondoljunk  
Kemál Atatürkre, az új török köztársaság  
„Ghazi”-jára, aki éppoly határozott és ener-  
gikus „Duce”-ja lett fájának és hazájának,  
mint Mussolini. Ne feledjük el az elhunyt Pi-  
sudszkij marsall robusztus faragásu, történel-  
mi alakját sem, amint ugyancsak forradalom  
röpti az élre a cári börtönök kópadojáról,  
melyet oly izgalmasan kalandos életében a  
lengyel államfői palota perzsaszőnyeges par-  
kettjével cserélt fel, vagy gondoljunk éppen  
Stalinra, az egyszerű georgiai zsellérre, aki  
maga alkotta újjá a szovjetállamok szövét-  
ségét, amikor azt kiagyaloí, a marxista elmé-  
leteken bukfecező Lenin és Trockij már-már  
a menthetetlen csődbe vezették... Lehetetlen  
észre nem venni, hogy a világ új eszmeáram-  
latainak új autokratái mennyire új embertípust  
képviselnek az egymástól olyannyira elütő  
fajok, népek és politikai világszemléleteknek  
még mindig forrongó nagy káoszában: azt az  
új embertípust, amely egészen alulról verekszi  
fel magát a tömegek élére és a maga igazsá-  
gaiból alkotmányt és jogrendet csinál a négy-  
zetkilométerek ezreire élő milliók számára.  
Mussolini apja egyszerű falusi kovács, ő maga  
néptanító, köműves, majd riporter. Hitler apja  
altiszt a braunau határvám őrségénél: fia má-  
zolóság, majd közkatona a világháború sá-  
ros lövészárkaiban. Kemál pasa szülei Délma-  
cedóniában zsellérkednek és faekével turják a  
földet: gyermekük ugyancsak egyszerű kato-  
na, aki, ha történetesen győztesként kerül ki az  
Ottomán Birodalom a világháborúból, valahol  
Kisázsziában századparancsnokolna egy Isten-  
hátameggetti garnizonban. Ne feledkezzünk  
meg az államalkotó Thomas Gh. Masarykról  
sem, aki egyetemi katedráján is büszkén eme-  
legette, hogy apja boltiszolga, édesanyja pe-

dig rosszul-fizetett szakácsnő volt Prágában,  
aki még álmaiban sem gondolhatta volna, hogy  
fia köztársasági elnöki székről fog lekö-  
szönni egy emberöltő múlva. Vagy említsük-e  
még Achmed Zogut, a Tirana-környéki hegy-  
pásztort, akit egy Wied-herceggel cserélt fel  
Albánia népe...? Lehet-e szemléltetőbb példáit  
felsorolni annak a tételnek, hogy a nagy világ-

égést követő első esztendőkből kibontakozási  
erőviszonyaiban — az egymással ellentétes  
eredmények ellenére is — milyen nagy, elha-  
tározó, döntő szerepet játszott a demokrácia  
ősi, örök erőforrása...?

Mussolini és Badoglio marsall nevét most  
írja be Clio véglegesen a világtörténelem nagy  
„Góthai Almanach”-jába s a „Duce della Pa-  
tria” alkotmányos formák között is elfoglalja  
helyét Itália élén a királyi trón mellett, mint  
annak az olasz népnek ura és parancsolója,  
amely személyében az új felségjogokkal ön-  
magát ruházta föl. (I.)

## A négus elindult London felé

Haile Szelasszié bucsuja családtagjaitól — Titulescu nyilatkozata a Léon Blummal  
folytatott tárgyalásairól — Három programpontra az európai béke megmentésére —  
Megrendült a Baldwin-kormány helyzete

Nemzetközi diplomáciai körökben növekszik a pesszimizmus a helyzet megítélését illetően. A londoni lapok megállapítják, hogy Olaszország és Anglia között napról-napra nagyobb lesz a szakadék, amely most még áthidalható lenne, ha Mussolini mérséklést parancsolna szavainak és tetteinek.

Pénteken délután egy angol hajóhad haladt át a gibraltári szoroson, amely két csatahajóból, négy torpedóból, hét torpedórombolóból és tizenhat kísérőhajóból állott. A flottát az angol Atlanti oceáni hajóhad egységeiből alakították és

azzal a rendeltetéssel vezényelték a Földközi tengerre, hogy az ott szolgálatot teljesítő angol flottát erősítse.

Az angol tengerészeti minisztérium a kiéleződött helyzetre való tekintettel erősítette meg a Földközi tengeren lévő haderőket. A tizenhat hajón nemcsak municiót és élelmiszert szállítanak a flottának, hanem egy repülőgépanyahajó is van közöttük, amely harminchat

repülőgépet visz fedélzetén. A szállítóhajók tengerészgyalogságon kívül rendes szárazföldi csapatokat, sőt könnyű hegyi tüzérséget is visznek magukkal. A tartalék-flotta Mal-tába igyekszik.

Párisi jelentés szerint francia iránvadó körök nagy jelentőséget tulajdonítanak a Népszövetség június 16-ra tervezett ülésének. Leon Blum politikai tevékenysége az utóbbi napokban majdnem kizárólag arra szorítkozik, hogy egységes frontot tudjon felvonultatni a Népszövetség előtt. A venoi főtitkárral, majd a francia kormány jelenlegi tagjaival tárgyalt, majd megkezdte tárgyalásait az ellen-táborban érdekelt hatalmak képviselőivel is. Hir szerint a Leon Blummal folytatott tárgyalások hatása alatt

a francia kormány érintkezésbe lépett az angol kormánnyal

és a tárgyalásoknak az a célja, hogy a két nagyhatalom közös álláspontot foglaljon el Genfben.

## A kisantant megbízásából Titulescu tárgyal a nemzetközi problémák megoldásáról

Titulescu külügyminiszter tegnap megbeszélést folytatott Flandin francia külügyminiszterrel, este 11 órakor pedig ismét Leon Blummal találkozott. Titulescu az újságírók előtt a következőket mondotta:

— Nagyon meg vagyok elégedve a Leon Blum-mal folytatott tárgyalások eredményével. Nagy örömmre szolgált, hogy a nemzetközi problémákat vele most személyesen beszélhettem meg. Leon Blum-ot már régebről ismerem.

Politikai körökben igen nagy jelentőséget tulajdonítanak Titulescu legutóbbi tárgyalásainak, mert úgy tudják, hogy a kisantant a küszöbön lévő problémák ügyében az egységes állásfoglalást Titulescúra bízta. Az Agence Radio értesülése szerint

Paul Boncour és Titulescu tegnapi megbeszélésük során megállapodtak abban, hogy nem engedik tovább húzódní a válságot

és ragaszkodnak ahhoz, hogy sürgősen tisztázzák mindazokat a kérdéseket, amelyek veszélyeztetik az európai békét. Paul Boncour és Titulescu a következő három programpontra tüzték ki maguk elé:

1. Elkerülhetetlenül szükséges, hogy a népszövetségi tanács június 16-án kezdődő ülészaka végleges döntést hozzon a három legsürgősebb kérdésben, még pedig az abszszin-ügyben, a rajnai zóna ügyében és az európai béke újjászervezése tekintetében.

2. Feltétlenül szükséges, hogy valamennyi nagyhatalom világosan és félreérthetetlenül le-szögezzék álláspontját a fentemlített három kérdésben.

3. Sürgős szükség van a Népszövetség reformjára, ami azonban csak abban nyilvánulhat meg, hogy megerősítsék a Népszövetség tekintélyét és tényleges hatalmi eszközökkel ruházzák fel.

Párisból jelentik, hogy a radikális párt

## A férfiaknak megvan minden okuk, hogy örvendjenek!

Mert ezentúl az arcuk már nem lesz olyan vastag, mint a bőr, felhasítva és barázdás, tele sebhelyekkel, mitesszerekkel és bőrkütyüsekkel — végül az arcuk már nem lesz olyan, amilyen, hanem amilyennek lennie kell. Ezekkel a sorokkal egyidejűleg tehát feltűnik az a várva-várt jelenlég, melynek köszönhető, hogy a frissen borotvált férfi most már annak örülhet, hogy megszabadult az elviselhetetlen és nem higiénikus szakáltól és nem kell átkoznia a pillanatot, amikor a borotvapengét a kezébe vette. Mert a borotválkozás nem

kell, hogy kényszermunka legyen, hanem eszköz az arc fehérsítésére és felüdítésére. Azonban erre még visszatérünk. Mára megelégszünk azzal, hogy egy a fiatalságnak valamint az idősebbeknek bejelenítsük, hogy végre sikerült a behozatall nehézségek dacára Angliából egy újabb „Quick” penge küldeményt behozni. Ugy gondoljuk tehát, hogy a „Quick” borotvapenge híveinek eddigi várakozása és türelme kárpótolva lesz azon örömhír által, hogy megérkezett végre az a közkedvelt penge, amely visszaadja a jól borotvált és teljesen sima arcot.

végrehajtó bizottsága tegnap este fejezte be nagyjelentőségű ülését, amelyen elhatározta, hogy a párt rész vesz Leon Blum kormányában. Egyedül Sarraut jelenlegi miniszterelnök szavazott a határozati javaslat ellen.

Amikor a jelenlévők ezt megtudták, fityülni kezdtek és a miniszterelnök azonnal lemondását követelték.

Titulescu ma sorban tárgyalt Suad török nagykövettel, Hirschfeld szoviet ügyvivővel, Rosenberggel, a Népszövetség helyettes főtitkárával, továbbá Ossucky lengyel és Politis görög követekkel.

A francia lapokat nyugtalanítja az a kérdés, hogy miképpen lehet majd megmenteni és biztosítani Franciaország érdekeit Abessziniában. Erre vonatkozólag több lap római tudósítójától Mussolini miniszterelnök nyilatkozatát közli, amely a következőképpen hangzik:

— Mindig nagyraértékeltem az addis-abebei francia követ őszinte és bátor magatartását. Tudomással bírtam arról is, hogy kétezer külföldi honosság és francia állampolgár került az olasz csapatok bevonulása előtti napokban szorongatott helyzetbe a követségre. Eppen ezért annakidején kiadtam az utasítást Badoglionak, hogy sietesse csapatainak menetelését és lehetőleg három nappal előbb vonuljon be az abesszin fővárosba, mint ahogyan az ki volt tűzve.

— Utasítást adtam az addis-abebei pa-

rancsnokságnak, hogy rendszeren használják a francia érdekelttségben levő vasutvonalat,

## A négus bucsuja Palesztinától

A négus nyolc főnyi kíséretével Haifába utazott, ahol a Capetown nevű 4000 tonnás angol cirkáló fedélzetén elindult Angliá felé. A császár valószínűleg egy hét múlva érkezik Angliába, utján elkíséri három fia és Rass Kassa, az északi harctér volt főparancsnoka. A négus és kísérete abesszin diplomáciai úlévéllel utaznak, amelyek még érvényesek, minthogy az olasz hódításokat a nemzetközi jog még nem ismerte el. A négus felesége és udvarhölgyei egyelőre még Jeruzsálemben maradnak. Herri külügyminiszter hétfőn utazik Londonba. A négus a jeruzsálemi pályaudvaron vett bucsút közvetlen környezetétől. A jeruzsálem—haifai expresszvonathoz külön szalonkocsit csatoltak. Megható volt, amint a négus elbucsuzott Lulu nevű ölebecskéjétől,

amely összeköti Addis-Abebat Djibutival és esetenként állapodjanak meg gyakorlati módon a koncesszionált francia vállalattal.

A londoni abesszin követségen kijelentették, hogy a napokban várják a négus érkezését, de a pontos utitervet nem árulhatják el, mert az olaszok közbelépésétől tartanak. Egyes hírek szerint a császárt az angol torpedóromboló csak Gibraltárig viszi és innen átküldi német pilótája, Weber Joan vízi repülőgépen Londonba. Webernek sikerült megmenteni az abesszin légi haderő egyik kitudó és jó állapotban lévő Junker-gépét. Ugy tudják, hogy a császár és kísérete Nansen-utlevéletet kapott, amelyet hazátlanok számára állítanak ki Genfben.

szereettel simogatva a szűkülő államkát, amely mindenáron gazdájával akart menni.

Röviddel a császár elutazása után megérkezett Palesztinába az etiop menekültek egy csoportja, Nasibu herceg, a déli front volt főparancsnoka, továbbá Tannagne herceg, a négus legidősebb leánya, aki Destaherceg felesége. A Press Association szerint a négus palesztinai főbiztos utján azt a kívánságát fejezte ki, hogy Angliába szeretne utazni. Az angol kormány ezt ahhoz a feltételhez kötötte, hogy

a császár, amíg angol területen van, nem tesz semmit az ellenségeskedések előmozdítására.

A londoni abesszin követség egyelőre lázasan dolgozik, hogy előkészítse a császár megérkezését az öt emeletes, 27 szobából álló palotát, amelyet a Hyde-parkkal szemben a négus számára megvásároltak.

Röviddel a négus elutazása előtt az egyik haifai szabadtéri moziban bomba robbant. Megállapítást nyert, hogy a bombamerénylet nem függ össze a négus utazásával, hanem a palesztinai helyzettel kapcsolatos.

**Férfi szövetség**  
freskok, tropikálok, bourettek  
nagy választékban

**Borsény**

árházban.  
Fürdő trikók Arad, Plata  
Auram Iancu 18.  
Consum- és Inlesnirea tag. 2881

## Koktél-party

Irta: LASZLO ALADAR.

Az asszony így szól a férjéhez:  
— Fiam, jövő csütörtökön meg kell hívni egy pár embert...

— Miért kell? — csodálkozik a férj. — Ki mondta, hogy kell? Olyan világot élünk ma, anygalkám? Olyan jól megy nekünk, hogy vacsorákat akarsz rendezni?

A vita ezzel elindul és az asszony teljes fegyverzettel veti bele magát:

— Mi az, hogy vacsorákat akarok rendezni? Először beszéljünk csak egyesszámban, másodszor is nincs szó vacsoráról... Van nekem is eszem, ha te mingyárt hülyének is tartasz... Tudom, hogy a mai viszonyok között nem lehet vacsorákat adni... De valamit azért muszáj adni... Jövő csütörtökön este nálunk koktél-party lesz...

— Mi-i-i?!

— Koktél-party... Remélem, tudod, hogy mi az a koktél? — kérdezi az asszony kissé kötekedő hangulatban.

A férj dühösen bólint:

— Hogyne tudnám... Mindenféle vacak ital olyan nagyképten összekeverve, mintha volna benne valami rendszer...

— Hát ez az, fiam... Itt van a spórolás... Az embernek van néhány megkezdett üveg pálinkája... Erős, édes, fanyar, mindenféle íz, össze-vissza... Az egyik üveg félig üres, a másikban két ujjnyi van, a harmadikban csak éppen egy pohárra való akad és így tovább... Mind-ezt összeönti az ember... Megfelelően zörgő jég között megkeveri, megrázza, poharakba önti és...  
— És?

— És a koktél-partyt mindenki elkéri a receptjét... S erre a háziasszony titokzatosan kijelenti: ez az én titkom... Ez a koktél-party... Ha a koktél édes, az a vicc benne, hogy édes, ha savanyu, az a különös, hogy savanyu.

Az asszony most már tele van lelkesedéssel:

— Meghívom Pirnitzeréket...

— Pirnitzeréket? — hűledezik a férj. — Azok a világ legunalmasabb emberei...

— Tudom, hogy unod őket, fiam... Ezért meghívom melléjük a doktor Vargáékat... Legalább lesz Pirnitzernek társasága és nem fog téged nyaggatni... Igaz, hogy doktor Varga nem iszik szeszes italt... Neki majd készitek feketét... De most jut eszembe, hogy Vargáné nem szereti Pirnizert és amíg az ura beszélget Pirnitzerrel, ő nem tud mit csinálni... Azt hiszem, hogy meghívom Csordayt és a feleségét... Csordaynak nagyon tetszik Vargáné... Legalább elszórakoztatja... Ugy-e, ezt jól kieszeltem?

— Pompásan, szivecském... Honnan veszed ezt a sok ész?

— Mondd, Lajos, ugratni akarsz, amikor annyi gondom van?... No, várj csak: Pirnitzerék az kettő, doktor Vargáék az kettő, az négy, Csordayék az három...

— Miért három?

— Azért, fiam, mert Csordayék egy lépést sem tesznek Malvin nélkül... Malvin viszont nem fogad el meghívást Sátor Pista nélkül...

— Ki az a Sátor Pista? — csattan fel a férj. Az asszony, hogy szörnyű csodálkozását kifejezze, összecsapja a tenyerét:

— Ki az a Sátor Pista? Ezt komolyan kérdezted? Nem ismered Sátor Pistát, a ping-pong világ bajnokot? Benne volt a világ bajnok csapatban!

— Ne mondd!

— De mondom! Nagyon hercigek ezek a ping-pong-fiúk... Olyan összetartás van ezek között... Egy lépést sem tesznek egymás nélkül... A férj most már verejtékező homlokát törölgetti:

— Szóval Pirnitzerék miatt meghívod doktor Vargáékat, Vargáék miatt Csordayékat, Csordayék miatt Malvint, Malvin miatt Sátor Pistát, Sátor Pista miatt Magyarország ping-pong csapatát.

— Nyugodj meg, fiam, csak az effektív bajnokokról szó... A tartalékokat nem hívom meg... Az a kis koktél, fekete, meg sütemény nem számít...

— Süteményről nem is volt szó...

— Most szó van róla, fiam... Egy kis sós sütemény, arra jobban csuszik az ital... S egy kis... s egy kis édes azoknak, akik nem isznak.

A férj most már idegesen dobol az asztalon.

— Tehát sós és édes sütemény... És még?!

— Ne ordíts! — csitítja harciasan az asszony

— Ezenkívül nem lesz semmi különös... Csak Kertészékkel van egy kis baj, mert azt remélem, tudod, hogy Kertészékét is meghívom, viszont Kertészék minden csütörtökön az Operában vannak és így színház után érkeznek csak... Azoknak kell valami harapnivalót adni...

— U-u-ugy?! Szóval mégis vacsorát akarsz adni?

— Ugyan, fiam... Egy kis hideg felvágottat kapnak...

— Kertészék? Külön a Kertészék? És a többiek majd nézik? Mi?!

— Dehogy nézik... A többiek, ha akarnak, esznek egy kis felvágottat... Vagy egy kis sajtot... Vagy egy kis narancsot... Ugyanis doktor Vargáné miatt kell egy pár kiló narancsot venni... Vargáné tudniillik gyümölcs kurát tart... Az én meghívásom miatt nem csinálhat diétibát... Várj, most összeszámolom, hogy mennyien vagyunk... Kettő, négy, hét, tizenegy... Jesszusom, Lajos, pont tizenhárman leszünk... Akkor még meghívom Jolánt, az most ugyis szalmaöbvegy... Jaj, ez se jó... Akkor viszont tizennégyen vagyunk...

— A tizennégy is szerencsétlen szám!

— Dehogy, fiam... Csak így nem teljes az egész... Ez mindössze három komplett bridzs parti... A fennmaradó kettő akkor unatkozik... Meg kell hívni a Takács testvéreket... Azok viszont Öbudán laknak csak hajnalban kapnak autóbust... Hm... hm... hm...

Siri csend borul a szobára, a gondos háziasszony többször hűmmög, amíg végre a férj megkérdezi:

— Most mi az, amln gondolkozol?

— Nem tudom eldönteni, hogy tormás-virsliit vagy korhelylevest készítek-e hajnalra... Nem tudom, hogy mi való egy egyszerű koktél-partyhoz...

## Megrendült a Baldwin-kormány helyzete

A londoni jelentések egyértelműleg arról számolnak be, hogy a Baldwin-kormány helyzete megrendült. A kormánynak rójják föl, hogy Anglia döntőbíróként akart szerepelni az európai kérdésekben, de ahhoz nem volt katonailag megfelelően megszervezve. Ahhoz, hogy békepolitikáját megfelelő eréllyel megvédhesse, még 3—4 esztendőre van szüksége, amíg kellőleg felszerelheti magát.

## Verekedés egy párisi törvényszéki tárgyaláson

Gyilkosságra való felbujtás címén nyolc hónapra ítélték egy lapszerkesztőt

Párisból jelentik: A Szajna-menti törvényszék ma hirdetett ítéletet Charles Maurras bűnperében, amely azért indult meg ellene, mert Action Française-ben gyilkosságra felbujtó cikket írt. A törvényszék a vádlott főszerkesztőt *nyolc hónapi elzárásra ítélte* és büntetését nem függesztette fel. Maurras-t ez év március havában hasonló büntetése miatt a törvényszék már négyhónapi elzárásra ítélte, Maurras azonban ezt az ítéletet megfellebbezte. Ebben az ügyben hétfőn lesz ítélet-hirdetés.

Az ítélet kihirdetése után a tárgyalóteremben zavargás tört ki az Action Française-tagjai és a népront hívei között. Mikor az elnök az ítéletet felolvasta, a teremben levő kommunisták az Internationalét kezdték énekelni és tüntettek a jobboldali Action Française ellen. Ezek megtámadták a kommunistákat, úgy, hogy a rendőrséget kellett hívni, amely aztán a tárgyalási termet kiürítette. A verkedés során egy ember súlyosabban megsérült. (Rador.)

## A Rajniss-levél hamisítóját

kétévi börtönre ítélte a budapesti törvényszék

Budapestről jelentik: A törvényszék büntetőbíróháza ma tárgyalta Nagy István magántisztviselő és társai lopás-bűnügyét. Nagy István tudvalevőleg az első számú Rajniss-levél hamisítója volt. Az a vád ellene, hogy társaival különböző lapok kiadóhivatalaiból és másféle irodákból írógépeket lopott és azokat értékesítette. Nagy István a keleti akadémiaát végezte, hét nyelven beszél és több ízben volt büntetve. A tárgyalás elején védője azt kérte, hogy a Rajniss-féle levél hamisításának ügyét egyesítse a bíróság a folyamatban lévő bűnperrel. Az ügyész azonban bejelentette, hogy még kérdéses, vajjon egyáltalán eljárás indul-e Nagy ellen a hamisítás ügyéből kifolyólag. Így a védő indítványának elutasítását kérte. A bíróság helyt adott a kérelemnek és megkezdte a lopás ügyének tárgyalását. Nagy István beismerte, hogy gépeket lopott, de neki sürgősen Németországba kellett utaznia, mert erre a „Nemzet szava” című újságtól utasítást kapott. A pénz az utazásra kellett neki. A törvényszék két rendbeli lopás és egy rendbeli sikkasztás címén Nagy Istvánt két évi börtönbüntetésre ítélte. Társai közül kettőt szintén elítéltek.

## Szigoru katonai rendszabályok Palesztina nagyobb városaiban

Bombát vetettek az angol repülők az arab terroristák buvóhelyeire — Kommunista agitáció Tel-Avivban

Jeruzsálemből jelentik: A város fontosabb pontjain feltűzött szuronyu katonaság látható. Az óvárosban fegyveres rendőrpatriklok cirkálnak. Ezt a vád észt különben katonai csapatok is megszállották.

Az angol repülők egyébként bombákat vetettek sok olyan helyre, ahol arab terroristák buvóhelyeit sejtették. A hatóságok az ostromállapotot megszigorították és délután fél 7 órától reggeli 5 óráig senkinek sem szabad az uccákon járni. Tulka város közelében holtan találtak egy rendőrt, akit bizonyára az arab lőzadók lőttek le.

Palesztina nagyobb városaiban az életbe léptetett szigorú katonai rendszabályok folytán külsőleg nyugalom uralkodik. Az elrendelt csapatmozdulatok azonban azt mutatják, hogy a zavargások egyre nagyobb méreteket öltenek.

Hai fából jelentik: Arab tüntetők egy csoportja megtámadta Akre városát. A rendőrség szétverte őket és több sortüzet adott az arabokra. Az áldozatok számát még nem sikerült megállapítani. Egy rendőrlaktanyát felgyújtottak. Egy rendőr megsebesült és a tüntetők közül sokat letartóztattak.

## Elegáns hölgy nem visel kész ruhát, hanem mérték után készített ruhát.

Az igazi elegancia az egyéniség kihangsúlyozását jelenti, a divat csak általános irányt szabhat meg, amelynek keretein belül minden nőnek kötelessége a saját egyéniségének leginkább megfelelő dolgokat választani. Ez nemcsak a divatra vonatkozik, hanem elsősorban az arcápolásra is. Még rövid idővel ezelőtt a hölgyek készen vásárolták puder szükségletüket azonban teljesen lehetetlen, hogy a készen vett puder összeállítása az arc színével egyezzen, mert ahogy, nincs két egyenlő arc, úgy nincs két egyforma arcszín sem. Az amerikai Baeder cégnek sikerült kreálnia egy új pudert, a

## CA-O-LA Parföm Pudert.

amely tetszetős Puder-bárban kerül a piacra és amely három különböző kedvelt színárnyalatot tartalmaz, így megadja Önnek azt a lehetőséget, hogy saját maga keverje ki azt az árnyalatot, amely személyiségének legjobban megfelel. Ezen cikk további újítása az, hogy nemcsak elsőrangú arcpuder, hanem egyuttal tömény illatosításánál fogva a parfömöt is helyettesíti. Egyesíti tehát egy összehasonlíthatatlanul finom puder tulajdonságait egy lebilincselő állandó parfömmel, a híres „HAPPY END” parfömmel, ami által a drága parföm használata fölöslegessé válik. Egy doboz „Ca-o-la puder parföm” 30-leibe kerül, azonban az egy hónapi bevezetési idő alatt, 1936. május 10-től június 10-ig, két doboz árérték 60-lejért 3 dobozt haphat az elegáns Puder-Bárban összeállítva.



## Titulescu külügyminiszter a jövő héten visszatér az országba

Pál jugoszláv régens és Benes csehszlovák köztársasági elnök június 6-án București-be látogatnak el

București-ből jelentik: Titulescu külügyminiszter informatív jellegű párisi megbeszélései előreláthatólag hétfőig tartanak, amikor is visszatér és a hét közepére várják a fővárosba való megérkezését. A külügyminiszter párisi tárgyalásai rendkívül fontos sággal bírnak, különös tekintettel arra, hogy a Leon Blum-kabinet külpolitikai vonalvezetését ezidőszerint állapítják meg Párisban. Ugyancsak most dől el Franciaországnak a Népszövetség következő ülészakán tanusítandó magatartása is. Nyomban hazatérése után Titulescu tájékoztatja Öfelségét és a kormány tagjait a nemzetközi politika alakulásáról és ugyanekkor behatóan foglalkozik Pál jugoszláv régensherceg és Benes csehszlovák köztársasági elnök június 6-án esedékes bucureș-

ti-i látogatásával is, amikor is a két államfő kormányainak külügyminisztereivel látogat București-be. Bár ennek a látogatásnak nincs politikai jellege, mégis módot találnak arra, hogy a kisanant hivatott tényezőit Titulescu tájékoztathassa párisi tapasztalatairól. Ez alkalommal döntés történik a kisanantnak a Népszövetség következő ülésén tanusítandó magatartásáról is.

## Leleplezett szélhámos,

aki megtévesztette a londoni olasz nagykövetség tisztviselőit

Londonból jelentik: A Daily Herald mai száma azt a feltűnésteltető hirt közli, hogy a lap munkatársainak sikerült a titokzatos Lopez ezredes valódi nevét és személnvi adatait megállapítani. Ez az állítólagos Pedro Lopez volt, aki megtévesztette hamis adataival a londoni olasz nagykövetség néhány tisztviselőjét és hamis adatokkal bizonyította, hogy angol fegyvergyárak dum-dum lövedékeket szállítottak Abessziniának. Lopez a lap szerint nem más, mint egy Bernstein nevű artista. Bernstein egy londoni külvárosban lakik és Henry Lawrence néven szerepel a variety szinpadokon. Bernstein, alias Lawrence az ausztráliai Melbourneban született és 64 éves. Több nyelvet beszél és meglehetősen változatos pályafutás van mögötte.

A detektívek végül gyanút fogtak és Bernstein a keresztkérdések tüzeiben kénytelen volt beismerni, hogy a titokzatos Lopez ezredes tulajdonképpen nem is él és ő maga szerepelt ezen a néven.

## Epilepsziában szenvedők!

Minden betegségre meg kell végre is a gyógyszer találni. Az Ön szenvedésének gyógymódja a „Donhide” szerben valósul meg, amely Önnek lehetővé teszi, hogy újból felehesse régebbi foglalkozását, anélkül, hogy a rohamok állandó megismétlésétől kellene félnie.

Ha a „Donhide” amerikai kezelési módszert alkalmazza, úgy aktivitása folytán újból hasznos tagja lesz az emberi társadalomnak és egyidejű-

leg visszanyeri fizikai és erkölcsi képességeiben való hitét, életkedvét, míg az élet, amely Önnek eddig elviselhetetlennek tűnt, ismét örömmel tölti el. A pesszimizmus és erkölcsi levertség helyébe optimizmus és az élet szeretete lép.

„Donhide” kapható a vezérképviselőnél: Császár E. gyógyszerárban, București, Calea Victoriei 124. Vidékre 200 lei utánvétellel küldjük.

# Oxford diáksága „felesküdt” a vörös lobogóra mert — gyűlöli a cilinderes bulldogokat és a kémkedő szobaasszonyokat

**A kolostori szigorúságu Oxfordban és Cambridgeben teljes a diákok politikai szabadsága — Hogyan lesz az oxfordi előkelő, de vad „forradalmárokból” higgadt diplomata?**

Londonból jelentik: „Ez a testület kimondja, hogy csak egy zászlót ismer el: a vörös lobogót!”

Nem London munkásnegyedének szociálista gyűlésén, nem is a walesi bányavidék sztrájkanyáján született meg ez a határozat, hanem Anglia legelőkelőbb egyetemének, Oxfordnak nagyhírű egyesületében, az Oxford Union-ban. Bár az oxfordi diákok gyakran lepik meg a világ nyilvánosságát furcsa állásfoglalásokkal, a vörös zászló ilyen vad felmagasztosítása mégis nagy hatást keltett. Angliában némi megbotránkozás és hidegvérrel tompított megdöbbenés mutatkozik az oxfordi döntés nyomán, míg Moszkvában diadalmasan ünnepezték a Komintern ülésén a jövődöntő Szovjet-Anglia bátor előharcosait. Ha nem tévedek, már köszöntő sürgőnyt is küldtek az arisztokratikus egyetem címére a moszkvai elvtársak. Mindenesetre jó, ha sietnek az üdvözléssel, mert ha néhány esztendeig várnak,

a mai lobogóan vörös diákokból már rég konzervatív képviselők, előkelő államhivatalnokok és hallgatag diplomaták lettek.

Bár az Oxford Union valóban az angol egyetemi élet egyik igen fontos tényezője, melynek vitáin a nemzedékek egész sora készült fel a politikai szereplésre és ahol a diákokkal való nyílt eszmecsere megtisztelő feladatnak tekintették a mult és a jelen legkiválóbb államférfiai, *tul tragikusan mégsem kell venni ezt a vörös határozatot*, sőt némi iróniával lesújtó következtetéseket vonhatunk le a vörös lobogó angliai jövőjére vonatkozólag. Cambridge-ben tudnillik a szélsőségekre hajlamos Oxfordot szelid gunnyal a „veszett ügyek mentővárdá”-nak nevezik. Ugyanez az Oxford Union két esztendő előtt már hozott egy hasonló, szándékosan hajmeresztő határozatot, mely szerint az oxfordi diákság kimondta, hogy *nem hajlandó harcolni a Hazáért és a Királyért.*

### Láncok a rózsák alatt

Ezt is elviselték az angolok és a hatalmas angol felfegyverkezés sikerét aligha befolyásolja Oxford szalonforradalmárainak állásfoglalása. A legkedvesebb a dologban az, hogy az ilyen vad dolgokat Oxford fiatal urai a maguk sajátos, hagyományosan affektált nyelvén mondják el, mely megkülönbözteti őket minden más földi halandótól. Pár hónappal ezelőtt résztvettem az Oxford Union egyik híres ülésén és így kellően értékelni tudom a világszenzációt keltett határozatot.

A flanelnadrágos oxfordi fiúk másnap már nagyot nevetnek saját magukon és a külvilág vészjósló kommentárain. Számukra nem annyira a szavazás a fontos, mint a vita maga, a szónoki szenvedély szabad kitombolása, a felelőtlenül merész kritika. Amikor szavazásra kerül a sor, már a legtöbben hazaszaladtak, mert a *College tutorának szigorú elött meghátrál a forradalmi szenvedély és a vörös zászló vad előharcosai féltékenykedő riadtan iszkolnak be otthonuk ódon, tara-*

gott kapuján. A szavazás hagyományos formái már amugyis kihangsúlyozzák a döntés komolytalanságát, *aki a jobboldali ajtón szaladt ki, az „igen”-nel, aki a baloldalin távozik, az „nem”-mel szavazott.* Ugy vettem észre, hogy az oxfordi diákok nem is olyan nagyon nézik, hogy melyik utat választják. Ennek ellenére az oxfordi határozatnak van némi jelentősége, de ez nem annyira politikai, mint inkább pedagógiai természetű.

Ha az ember végigmegy Cambridge vagy

## A professzor-rendőr és cilinderes bulldogjai

Szürkület után az egyetem törvényei azt parancsolják, hogy minden diák magára öltse fekete talárját és baretjét. Így felismerhetővé válnak az egyetem saját rendőrsége számára, mely vészjóslóan cirkál az uccákon. Multkoriban, amikor Cambridgeben jártam, láttam ezt a furcsa rendőrséget munka közben,

Tizenegy óra után a pillanatok alatt kiháló ucca tele van eszeveszetten szaladó diákokkal,

akik igyekeznek elmenekülni a „provost” és „bulldogjai” mindig éber szeme elől. A provost az egyetem egy-egy e célra kijelölt tanárja, aki teljes professzori díszében, komolyan halad a két cilinderes óriás között. Ezek az óriások a diákság „bulldog” néven ismert rémei. Rendszerint kiérdemesült futóbajnokok és boxolók, akik az egyetem aitiszti karához tartoznak és azzal vannak megbízva, hogy minden lehető és lehetetlen módon leüldöztessék a fegyelmi szabályokat megsértő diákokat. Már generációk óta csodálkozik az oxfordi és cambridgel diákság a bulldogok művészetén, mely a legvadabb rohanás közben is meg tudja tartani a mogorva fejen a méltóságteljes cilindert. Tudnillik, ha valahol megneszelnék egy késedelmes diákokat, — uccu neki — utánavetik magukat és a sikerült üldözésért külön jutalomban részesülnek.

Cambridgeben valamivel szabadabb a szellem, mint Oxfordban. Cambridge néhány hárt és „pubbot” engedélyezett diákjai számára, míg Oxford általában eltiltja az ilyen lokálok látogatását. A diákvárosok számtalan korcsmáján tábla hirdeti, hogy diákok kiszolgálása tilos. A tilalommal persze sem a tulajdonosok, sem a diákok nem törődnek. De ha az egyetem rajtakapja tagjait, hogy megsértik a szabályt, súlyos pénzbüntetés jár ki a fegyelmi vétségért.

### Viszont ... teljes politikai szabadság

Ez csak néhány példa abból a számtalan korlátozásból, mely ránehezedik Oxford és Cambridge diákjaira. Nagyrésztük nagyszerűen alkalmazkodik és a hagyományos törvényeket természetesen találja. Oxford és Cambridge tanulmányi lehetőségekben, sportalkalmakban, társadalmi szereplésben oly rengeteget nyújt, hogy a nagy többség száma-

Oxford uccáin, az az érzése, hogy az ideális szabadság birodalmába tévedt, de ha közelebről megismerkedünk a collegek életével, változik a kép. Frakkos pincérek szolgálnak ki az ezüstterítékes asztalok körül, de a diákok mégis nyomasztó kényszernek érzik, hogy ötször egy héten áhitatos csendben a felettük trónoló professzorkarral együtt kell elfogyasztaniok étkezésüket. Nem is szólva arról, hogy a collegeben minden drágább, mint a városban és csak a multkoriban történt, hogy

az előkelő oxfordi Pembroke College diákjai sztrájkba léptek a drága és rossz koszt miatt.

Az étkezéseken kívül is merev fegyelmi szabályok korlátozzák a diák életét. Tulajdonképpen már este tíz órakor odahaza kell lennie. Tizenkettőig beengedik, de a késedelem minden negyedórájáért *pénzbüntetést fizet.* Éjjel után csak a szöges kerítéseken át való bemáshzás hagyományos utja áll nyitva a későn jövő számára és ha sikerül észrevétlenül bejutnia, nincs is semmi baj. Viszont ha a „bullik” észreveszik, a városba való száműzés mostoha sorsa vár reá. Az ember azt hinné, hogy ha a college vezetősége egy diáknak a college-szoba helyett városi otthon utal ki — ami a szigorú büntetés egyik formája — tulajdonképpen szabadabb élet kezdődik meg az elítélt számára. Dehogy. A *szállásadónok az egyetem kémjel.* Ezek a többnyire nem igen jóindulatu asszonyok, akik sokszor irigylik lakójuk jómódját és fiatalágát, az egyetem megbízásából ellenőrzik a diák egész magánéletét. Kegyetlenül örködnek afelett, hogy lakójuk a kiszabott büntetésnek megfelelőleg este félkilenckor otthon van-e. Az ajtó előtt hallgatózva és a kapuban leskelődve figyelik a diák vendégeit és jelentik tapasztalataikat a college vezetőségének.

ra a sok „copf” elviselhető.

Csakhogy az angol egyetemeknek van még egy másik sajátága. A magánéletet nagymértékben korlátozzák, de a legteljesebb politikai szabadságot engedélyezik. A sok tekintetben gyermekként kezelt diákoknak joguk van arra, hogy a maguk egyesületeiben, a maguk lapjaikban, a maguk vitafórumain azt mondják és határozzák el, amit csak akarnak. Aktiv miniszterek megjelennek a vitaüléseken és udvariasan tudomásul veszik, ha 18 éves fiúk a legszörnyűbb gorombaságokat végzik a fejükhez.

Ennek is megvan persze az értelme. Oxford és Cambridge mindig gondoskodik a politikai utánpótlásról. Önálló gondolkodásu, szónokilag iskolázott, kellő tapasztalatokkal felvértezett fiatalemberek lendülnek át az egyetemi padjaiból a parlament padsoraiba. Az egyetemi évek alatt azonban ez a politikai szabadság módot szolgáltat arra, hogy

a fiatalurak kitombolják forradalmi szenvedélyüket.

Mindaz a düh, lázadó ösztön, melyet a magánéletet guzsbakötő fegyelmi szabályok ébresztenek, nekivadult politikai határozatokban tör utat. Haragszanak a provostra, a bulldogokra és a háziasszonyra, tehát felesküdnék a vörös lobogóra, hogy bosszantsák a tizórás hazatérést követelő polgári társadalmat. Azután, ha már kikériülnek az életbe és elfelejtik a kémkedő landladyt, rendszerint elfelejtik a vörös lobogót is. Mert ez a kettő tudat alatt szorososan összetartozik.

Oxford a maga bölcselkedésre hajlamos szellemével, a maga elvontabb gondolkodásával, hajlamosabb a szélsőséges állásfoglalásokra, mint a gyakorlatiasabb Cambridge. Cambridge-ben a diákok valamivel szabadabban élnek, mint Oxfordban, tehát konzervatívabbak is. Oxford, amely a diákok magánéletében merevebben alkalmazza a kolostori hagyományokból eredő szabályokat, forradalmárokat nevel. De mind a két egyetem egyaránt megvalósítja az ideált — gentlemaneket ad Angliának. Ha az egyetem fegyelmét az angol élet szabadsága váltja fel, a forradalmár eltűnik, de a gentleman megmarad. Ezért nem kell megijedni az oxfordi határozatoktól. D. L.

# Nyári szövet újdonságok

Fresco, Tropical,  
Bourette, Vászón

**MERINO** posztóház, 2318  
Str. Alexandri I. főtér

## Gépfegyveres merényletet terveztek Starhemberg herceg ellen

Nemzeti-szociálisták körülzárták a herceg kastélyát — Véres fegyvertűz a rendőrsztagokkal — A merénylők vezetőinek sikerült elmenekülniök

Bécsből jelentik: Starhemberg herceg ellen merényletet akartak elkövetni. A merényletet nemzeti szociálisták készítették elő és ők is akarták végrehajtani, azonban a hatóságnak a tetteseket ezideig nem sikerült kézrekeríteni.

A Starhemberg ellen elkövetett merényletkísérletről a következőket jelenti a Havasiroda: Starhemberg herceg jelenleg Bécsben tartózkodik, míg a merényletet a herceg laxenburgi kastélyában akarták elkövetni.

Starhemberg herceg merényletinek sikerült megszökni. Az egész merényletkísérlet mélységes misztikum fedi. A laxenburgi kastély a Starhemberg-család tulajdonát képezi.

Tegnap korán reggel revolverekkel és egy gépfegyverrel felszerelt csoport helyezkedett el a kastély körül.

A gyanus készülődésről idejében értesítették a csendőrséget, amely dacára annak, hogy a herceg nem tartózkodott, otthon, idejében kiszállt a helyszínre és sortűzet adott le a fegyverkezett csoportra. A nemzeti szociálisták viszonzották a tüzelést, amelynek fedezete mellett visszavonultak és azóta nyomuk vesztett. (Rador.)

A Reuter-ügynökség bécsi tudósítója részleteket közöl a laxenburgi Starhemberg-kastély ellen megkísérelt nemzeti szociálista merényletről. Eszerint tegnap reggel

tizenegy nemzeti szociálista hatolt be a kastély udvarára, azzal a célzattal, hogy azt elfoglalják és az ott felhalmozott fegyver- és municiókészletet birtokukba vegyék.

A linzi rendőrséget még idejében értesítették a készülő támadásról és néhány perccel a nemzeti szociálisták megjelenése után rendőrsztagok érkeztek a helyszínre. A nemzeti szociálisták látván, hogy kísérletük nem sikerült, tüzelni kezdtek a rendőrökre, akik erre válaszul, egy nemzeti szociálistát megöltek, egyet pedig megsebesítettek. A többi kilenc fegyvere védelme alatt megmenekült. A merénylet óriási megdöbbenést keltett Ausztria lakosságának köreiben, de különösen Linzben,

amelynek határában fekszik a laxenburgi kastély.

A laxenburgi kastély elleni merénylet ügyében a neuvelteni törvényszéken megkezdtek a nyolc elfogott támadó kihallgatását. A támadás halálos áldozatainak száma kettőre emelkedett, mert a támadók egyik megsebesült vezére, a linzi kórházban szombaton meg-

## Éghy Ghyssa

táncsoportja  
pünkösd vasárnap d. u.  
a színházban

halt. Az újabb jelentések szerint a támadásban legalább 11-en vettek részt, egyikük azonban elárulta a tervet és értesítette a csendőrséget. Rivertera gróf, Felsőausztria biztonsági igazgatója maga is Laxenburgban tartózkodik és intézkedésére husz letartóztatást eszközöltek. Remélik, hogy rövidesen kézrekerül a támadás értelmi szerzője is.

## Megkezdődik Arad-on az esküdtek névsorának összeállítása

Kérdőíveket oszt ki a rendőrség az esküdtti tisztségre jogosultak között

Az 1937. január elsején életbe lépő új büntetőtörvénykönyv értelmében tudvalevőleg megkezdik működésüket az esküdtszékek. A törvény utasításainak megfelelően Arad-on is megkezdődik az esküdtek névsorának összeállítása. Ezzel a munkával az illetékes hatóságoknak el kell készülniök.

### 40%

engedményes abroszok  
és hasonnemű cikkek  
eladását hétfőn folytatom

### J. GRÜNBERGER

Arad, Bul. Reg. Maria 24. 2433

Az a bizottság, amely az esküdtek névsorának összeállítását végzi. Istrateşcu Vasi'e vezető járásbíró elnöklete alatt működik, tagjai pedig: dr. Cotioiu Romulus, a városi átmeneti-bizottság elnöke és Iancu Traian rendőrkezes. Istrateşcu vezető járásbíró intézkedésére a jövő hét elején már meg is kezdődik azoknak a kérdőíveknek szétosztása, melyek az esküdtszéki névsor összeállításához szükségesek.

A büntetőtörvénykönyv értelmében ugyanis esküdtek csak azok lehetnek, akik harmincadik életévüket már betöltötték és akik bizonyos erkölcsi követelményeknek megfelelnek, ezenkívül pedig bírják a román nyelvet is. A kérdőívek a fentiekre vonatkozóan tartalmaznak kérdéseket és azokat a kerületi rendőrségek osztják szét az esküdtti tisztségre jogosultak között. A kérdőíveket a kiosztástól számított három napon belül személyesen, tentával és román nyelven kell kitölteni, még pedig olvasható írással és aláírással, valamint a pontos cím feltüntetésével. Minden egyes kérdőíven ott szerepel Istrateşcu vezető járásbíró aláírása is. Tekintettel arra, hogy ezek az ívek közokiratoknak számítanak, az illetékesek felhívják az érdekeltek figyelmét, hogy csakis a valóságnak megfelelő adatokat írjanak azokra, mert ellenkező esetben eljárás indul ellenük és öt esztendeig terjedő fegyházzal büntetik őket.

A kiosztott íveket ugyancsak a rendőrkezeskúra közegei szedik össze és juttatják el a bizottsághoz, amely ezeknek az íveknek alapján állítja össze az esküdtek névsorát, szem előtt tartva, hogy minden esküdtt bírja az állam nyelvét, valamint azt is, hogy államhű elemek legyenek. Azok, akik az így összeállított névsorból kimaradtak, *jellebbezést nem jelenthetnek be*. Viszont azok, akik az esküdtek között nem kívánnak szerepelni, kérhetik a névsorból való törlésüket. A bizottság által összeállított névsorból sorsolják ki majd minden egyes ülészakalmává az esküdteket. A büntetőtörvénykönyv értelmében az esküdtszékek elé csak a büntítvekerültek kerülnek.

**CENTRAL** 5, 7 $\frac{1}{2}$  és 9 $\frac{1}{4}$  órákor

**Nem megyek az esküvőmre!**

Joan Crawford, Brian Aherne, Frank Morgan.

**SELECT** d. e. 11 $\frac{1}{2}$  (matiné), d. u. 3 (mérs. helyárak), 5, 7 $\frac{1}{4}$  és 9 $\frac{1}{4}$  órákor

**A veszélyes csúcs** (Gipfelstürmer)

A legmerészebb, legbravurosabb havasi film.  
Franz Schmid, Theodor Loos, Theo Lingner.

**URANIA** 3 (mérs. helyárak), 5, 7 $\frac{1}{4}$ , és 9 $\frac{1}{4}$  órákor

**India Cézárja**

Ronald Colman, Loretta Young.

## Nem vesz részt Maniu

a nemzeti-parasztpárt timişoara-i nagygyűlésén

Egy magatartását bíráló felszólalás készítette elhatározására a volt kormányelnököt  
— Felvonulnak a parasztgárdák a nagygyűlésen —

A belpolitikai élet kimagasló eseményének ígérkezik a nemzeti-parasztpárt vasárnapi timişoara-i nagygyűlése. A nagygyűlés jelentős eseménye a parasztgárdák felvonulása lesz. A fegyelem és az egység, amely a gyűlésen megnyilvánul, igazolni fogja, hogy a párt bármely pillanatban kész a hatalom átvételére. Cluj-i jelentés szerint Maniu Iuliu tegnap *Socol* Aurel, *Pop Ionel*, *Nemes dr.* kíséretében Cluj-ra érkezett, ahonnan este érkezik Timişoara-ra.

Megbízható nemzeti-parasztpárti körök értesülése szerint Maniu cluj-i barátai előtt kijelentette, hogy eredeti tervei ellenére sem vesz részt a timişoara-i népgyűlésen. Eme elhatározásának oka, hogy a beius-i nagygyűlés

után megrendezett banketten a párt egyik vezető egyénisége pohárköszöntőjében a nemzeti-parasztpárt taktikájának politikájával foglalkozott és kritikát gyakorolt Maniu magatartása felett. A felszólalás mély benyomást keltett a volt kormányelnökben és Cluj-ra érkezve megbeszélést folytatott legközelebbi híveivel, akik előtt kijelentette, hogy nem utazik Timişoara-ra.

A nagygyűlés alkalmával egyébként a nemzeti-parasztpárt banat-i tagozata magyar nyelvű felhívást is helyezett el a város uccáin, amelyben Bocu Sever felhívja Timişoara polgárait és munkásait, hogy a demokrácia védelmében jelenjen meg a vasárnapi nagygyűlésen pártkülönbség nélkül.

Jön!

**RUBY KEELER és DICK POWELL**

Jön!

együttes fellépése a szezon nagyszabású énekes, zenés táncos vigjátékában:

# Mindenki a fedélzetre!

**Ha BUCUREȘTI-i HÓNAPJA alkalmával a fővárosba jön, úgy bevásárlásait egyetlen üzletben eszközölje!..**

**GALERIES  
LAFAYETTE**

az országban a legolcsóbb.

București, Calea Victoriei 13. Palatul Librăriei **SOCEC & Co. S. A.**

rengeteg árukészlete mellett páratlan minőséget és a legelőnyösebb árakat nyújtja Önnek.

Mindig meglepődötten távozik ebből az üzletből.

**București-be érkezve, szálljon meg a  
GRAND-HOTEL „LAFAYETTE”-be**



Calea Victoriei 11.

A legkényelmesebb, legmodernebb és legközpontibb szálloda. Nagyon mérsékelt árak.

**„A halált nemcsak ígérem, hanem adom...”**

## Szerelem, féltékenység és elmezavar a sebis-i férj- és gyermekgyilkos uriaszony bűnpörének főtárgyalásán

Három orvosszakértő melankóliát állapított meg Panyiknén, akinek ügyét május 29-én tárgyalja a törvényszék — Elmezavarban gyilkolta a sebis-i uriaszony? — Az áruló levél —

Egy asszony sorsa felett dönt május 29-ikén az arad-i törvényszék, egy arad-megyei uriaszony felett, aki ölt. Meggyilkolta férjét és gyermekét. Panyik Andrásné sorsa körül folyik most a csata három orvosszakértő és a vádhatóság között és néhány nap múlva már eldől a hetek óta tartó küzdelem.

Panyikné 1935. szeptemberében megölte férjét, egy sebis-i kereskedőt és kislát. Az asszonyt letartóztatták és miután az a gyanu merült fel, hogy elmezavarában cselekedett, orvosi megfigyelés alá vették. Három orvos bizonyítványa fekszik az akták mellett: dr. Hersch Andor, dr. Szedlák Ödön és dr. Bodea Ionel orvosok melankóliát állapítottak meg Panyiknénál, azonban a vádhatóság olyan bizonyítékokat szerzett be, amelyek kétségesse teszik azt, hogy a sebis-i uriaszony elmezavarában gyilkolt volna. *Elsősorban a vád dr. Moravcsik E. Emil, a világhírű budapesti orvosprofesszor és elmeszakértő „Elmekór és gyógytan” című könyvéből szögezi le, hogy az orvosi megállapítások szerint a melankóliás betegeknek önvád, akaratöcsökkenés, nehézkes feltogás állapítható meg és a beteg minden baj okának önmagát tartja. Őni pedig öntudatának teljes zavarában képes csak és ez az a pont, amelyet a vád vitat.*

A vád szerint a betegség ezuttal csak enyhítő körülménynek számíthat, mert az öntudat megzavarodása hiányzott. Bizonyítja ezt a ravasz mód, ahogyan a férje által elrejtett revolvert megszerezte. Mint ismeretes, a gyilkosság előtti éjszakán felbirtatta a cselédleányt, kopogjon be háromszor az ablakon. Azt hozta fel kérése okául, hogy a kisfiu nem akar elaludni és meg kell ijeszteni. A gyermek ekkor már régen aludt. A férj feljött, elővette revolverét, azonban az asszony nem engedte az ablakhoz.

— *Biztosan Bisorca áll kiln, nem szabad kimented* — mondta.

A férj másnap megtudta a kopogtatás valódi okát és szemrehányást tett feleségének, aki szó nélkül kiment a szobából. A vád szerint az előre megfontolt szándékot és az öntudat teljes zavartalanságát bizonyítja az a le-

vél is, amelyet Panyikné a gyilkosság előtt írt. Ebben szemrehányást tett férjének, amiért 1934-ben Buzias fürdőhelyen revolverrel fenyegette meg és azzal gyanusította, hogy megcsalja.

„A halált én nemcsak ígérem, hanem adom” — írja levelében többek között. Terhelő körülménynek veszi a vád, hogy a gyilkosság előtt teljesen normális módon kiszolgált az üzletben és semmi jel sem mutatta az esetleges elmezavart. Mindezek alapján a vád azt kívánja kimutatni, hogy Panyikné felelős retentés tetteért és bűnös előre megfontolt szándékkal elkövetett gyilkosságban. A május 29-iki főtárgyaláson érdekes összecsapásnak lesznek szemtanúi a tárgyaláson résztvevők, akik előtt egy asszony tragédiájának részletei peregnek le. A vádhatóságok mellett a család képviselőiben Kalló Gheorghe ügyvéd működik.

## Titokzatos módon eltűnt egy 150 ezer lei értékű ékszer a Porcia-család birtokából

Közel másfélszáz ezer lei értékű briliáns ékszer titokzatos eltűnése ügyében tett ma feljelentést Porcia Lajos, az arad-i előkelő társadalom ismert tagja. Tulajdonképpen még nem lehet egészen tisztán látni, vajon lopásról, vagy csak elkallódásról van szó, a valószínűség azonban amellől szól, hogy az ügy középpontjában álló, nemmindennapi értékű fülönfüggőket bűnös kezek tulajdonították el.

Porciák egy idő óta a banat-i Engelsbrunn község határában levő kastélyukban tartózkodnak. Tegnap este, amikor a kastély lakól nyugovóra tértek, Porcia Lajosné azt a briliáns fülönfüggőt, amelyet hordani szokott, szokása szerint az egyik éjjeli szekrényen helyezte el. Ez a fülönfüggő briliáns butonból áll és platina foglalatban van elhelyezve, értéke mintegy százötvenezer leire tehető. Reggel Porciáné a legnagyobb meglepetéssel

## Meghalt Oradea-n Hager Izrael, a világhírű vizsnici rabbi

Tegnap este 9 órakor meghalt Oradea-n 75 éves korában a világhírű csodarabbi: Hager Izrael, akinek egész Európában legendás híre volt. A főrabbi halála nagy meglepetést keltett. A vizsnici rabbi halála csendesen és észrevétlenül következett be, délután még elmondotta a „legszebb imát”, majd fogadta a hivatást, akik tömegesen zárandokoltak el a főpap halálos ágyához. Este kilenc órakor csendesen elszunnyadt s mire észrevették, már halott volt. Hager Izraelnek nagy családja volt. Összesen 13 gyermeke volt, akik közül 12 életben van. Tíz fiu, kettő leány. Egyik fia, a visnau-i főrabbi négy héttel ezelőtt hajózott át Amerikába, az egyik hitközség meghívására. A főrabbi igen gazdag ember volt, akinek házában minden szegény jóllakhatott. A rendkívül bölcs, okos főrabbit akárhányszor keresztény emberek is felkeresték, hogy kikérjék tanácsát. Másfél esztendővel ezelőtt rakta le annak a templomnak a alapjait, mely a lakásával szemközi téren áll és amelynek felszentelését nem érthette meg.

A főrabbi a legvallásosabb zsidó szektának, a chassidoknak vezére volt s 1917-ben, a háború alatt az oroszok elől menekült Oradea-ra udvartartásával. Azóta ennek a városnak lakója volt. Halála után napvilágra kerülnek életének azok az intimitásai, munkássága, mely tudományos téren is értéket reprezentál s amelyhez életében nem férhettek közel. Halálának közvetlen oka tüdőgyulladás volt. Legutóbb súlyos vesebaja miatt Engel, Elter és Sturdza orvosprofesszorok konzultáltak betegágyánál, de a segítség már elkésett. A vizsnici rabbi a legteljesebb visszavonultságban élt, kizárólag híveinek, az ő életüknek s ügyes-bajos dolgaiknak szentelte életét. Soha a külvilág vitáiba, harcaiba, más hitközségek ügyeibe bele nem avatkozott, nagy tekintélyt ezzel is biztosította. Mint igazán bölcs paphoz illik, felülemelkedett a világi torzalkodásokon. Temetésére külföldről is óriási vallásos tömegek érkeznek Oradea-ra.

Arad városa nb. közönségének köszönetet mond

**a MÁTYÁS PINCE**

a BNV. alatti szíves látogatásukért.

**Borosfánköli (Baldauf) Mátyás**

Budapest, IV., Eskü-tér 7. 1987

**H. SZIKLAY GIZI táncitanárnő**

növendékeinek táncvizsgálója a Krispin-teremben májushó 30-án, szombaton este fél 10 órai kezdettel. Minden vasárnap és csütörtök este táncgyakorló óra.

Május 30. és június 1.

Nyári Szinkör:

**GOLEM** ünnepélyes díszelőadása

## Le akart ugrani a repülőgépről egy előkelő amerikai leány

Bostonból jelentik: Tegnap délután a bostoni repülőtéren megjelent egy huszesztendős fiatal hölgy, aki egy órára repülőgépet bérelt. Amidőn a gép ezer méter magasságba ért, a fiatal leány le akart ugrani és a pilótának csak annyi ideje volt, hogy az utolsó pillanatban a leányt övénel megragadva a gépben tartsa. A pilóta egyik kezével a leányt fogta, a másikkal a gépet kezelte és sikerült is neki szerencsésen földet érni. Az urileány minden választ megtagadott, amit hozzá intéztek, de azt hiszik, hogy Boston egyik legelőkelőbb családjának tagjáról van szó, aki szerelmi csalódása miatt akart megválni az élettől.

VEZÉRKÉPVISELŐ EXCELSIOR-CATEA MOSI TOR 78 BUCUREȘTI



**Mindenkin  
segít  
és ön  
semmit sem tud  
rála?**

**Lotion  
Faciale  
Scherk**

ISCHERK ARCVIZI

Tehát épp. itt az ideje, hogy megismerje a Scherk arcvizet! Akkor az, Ön arcöre is rövidesen megjavul, teljesen tiszta lesz és olyan puha, mint a selyem. Próbálja ki azonnal! Üvegek à Lei 62.103.164.300.475.

### Detektivregény a valóságban

## Arad-on találtak meg egy rejtélyesen eltűnt rákospalotai vállalkozót

**A vállalkozónak ismét nyoma veszett — 3000 pengő jutalmat tűztek a nyomra vezetőnek — A budapesti rendőrség körözölevele az arad-i rendőrségen**

Retélyes és a detektivregények, cselekményszövéseire emlékeztető ügyben nyomoz napok óta az arad-i rendőrség, a budapesti rendőrhatalóságok átirata alapján. Egy rákospalotai vállalkozó titokzatos eltűnése áll az események középpontjában és az érdekes történet szálai Aradra vezetnek.

Két évvel ezelőtt történt, hogy Weiner Gusztáv fiatal és jólsituált vállalkozó feleségül vette Gold Salamon rákospalotai nyomdatulajdonos leányát. A fiatal pár a mézesnapokat a legnagyobb boldogságban töltötte el. A nyolcadik nap reggelén a fiatal férj elment hazulról és a szerelmes fiatalasszony hiába várta vissza... Weiner Gusztávot azóta sem látta senki Rákospalotán...

Felesége és apósa kerestették mindenütt, jelentést tettek eltűnéséről a rendőrségen, a rendőrség széleskörű nyomozást vezetett be, körözölevelet adtak ki s a telefon és táviró világgá röpitette az eltűnt gazdag vállalkozó személyleírását, fényképét. Kétségbeesett ifjú feleségének s családjának az volt a feltevése, hogy a fiatal férjet, aki sok pénzt vitt magával, valahol meggyilkolták. Holttestére azonban nem akadtak rá és hiába volt a rendőrség minden fáradozása, az eltűnt nyomát nem sikerült felkutatni.

Legutóbb — két év múlt el! Weiner Gusztáv titokzatos eltűnése óta — a fiatalasszony háromezer pengő jutalmat tűzött ki annak, aki nyomra vezet, hiszen a szerencsétlen nő egy árnyékhoz kötve éli le ifjú életét, nem tudja, hogy férje él-e, vagy halott s ez a bizonytalanság már teljesen felőrölte az idegeit. Szület is mindent elkövettek, hogy valami bizonyosságot szerezzenek vejiük hollétéről. A háromezer pengő jutalom varázsa sem hozta meg a várt eredményt. Weiner Gusztáv hollétéről nem érkezett semmi hír.

### Az arad-i nyugdíjas és a „szakállas férfi”

A titokzatos eltűnés történetének szálát most Arad-ra vezettek. Az egyik arad-i parkban minden délelőtt rendszeres, megszokott padján ül Lengyel István arad-i nyugdíjas. Néha akad ismeretlen padtársa, akivel elbeszélget s megvitatják a múlt eseményeit, elbeszélnek a jelen apró ügyes-bajos gondjait egymásnak. Ilyen ismeretlen padtárs telepedett le a napokban is

Lengyel mellé. Zavartkülsőjű, szakállas fiatalember, aki nagyon elmerengőnek, tépelődőnek látszott. Lengyelnek feltűnt a fiatal férfi szótlanlansága, buskomorsága és résztvéően megszólította. A fiatalember azonban nem válaszolt kérdéseire, csak bámult maga elé a megszűnésbe vesző tekintettel...

Másnap ismét ott ült az arad-i nyugdíjas megszokott padján és némsokára jelentkezett előző napi szótlan padtársa. A nyugdíjas újra megszólította s a fiatalember most már közlékenyebbnek mutatkozott. Szó szót követett s a beszélgetés folyamán az ismeretlen szakállas férfi meglepő közlést tett. Elmondotta a nyugdíjasnak, hogy ő Weiner Gusztáv budapesti vállalkozó, Gold Salamon rákospalotai nyomdatulajdonos veje.

— Ön rákospalotai? — örvendezett az öreg nyugdíjas. — Én is ott élttem fiatal koromban... és megindult az emlékezések, kedves, színes s a múlt fátyolfüggönye mögül elő-

### A legdivatosabb ruhák

méret után, vagy készen 2418

**MOSKOVITZ** úr iszabónál.

Consum és Inlesnirea tagoknak 6 havi hitelre.

## A kalandorregényhős újra eltűnik...

Lengyel elvégezte dolgát, amiért kiutazott Ineu-ra s ezalatt titokzatos barátjának nyomavészett. Felkutatatta a községet érte, jelentette az esetet a rendőrségen — minden remény nélkül... Weiner Gusztáv eltűnt, mintha csak a föld nyelte volna el...

Közben az arad-i rendőrség is bevezette a nyomozást Weiner Gusztáv feltalálása érdekében. Gold Salamon nyomdatulajdonos Budapestre érkezve jelentette a főkapitányságon, hogy két esztendővel ezelőtt eltűnt vejét Arad-on feltalálták. A budapesti rendőrség nyomban táviratot küldött az arad-i rendőrséghez s megküldte az eltűnt vállalkozó fényképét is. Lengyel István a fényképen felismerte az ő titokzatos padtársát s elmondotta ma a rendőrségen ineu-i kalandját is.

Most Detesán komiszár nyomoz az érde-

csillanó emlékek lavinája. S a szomoruzeml fiatalember is beszélni kezdett.

— Szeretnék hazakerülni Rákospalotára — mondotta — de nincs pénzem, nem tudok..

Lengyel István csodálkozott a különös eseten, amelybe belesodorta most őt a szeszélyes véletlen és nem kevésbé a fiatalember makacssága, aki nem akart irni budapesti hozzártatózóinak s két éve nem adott magáról semmiféle életjelt. Ez volt az a pont, amiről a titokzatos férfi nem akart felvilágosítással szolgálni...

Az öreg nyugdíjas hazament, elgondolkozott a rejtélyes eseten és hirtelen elhatározással levelet írt Gold Salamon rákospalotai nyomdatulajdonosnak. A válasz nem is késett. Két nappal később Gold Salamon megérkezett Aradra, hogy végre, két év után megtalált vejét hazavigye magával. Azonban itt újabb meglepetés fogadta: Weiner Gusztáv — vagy a magát Gold vejének nevező fiatalember — nyomtalanul eltűnt időközben Aradról. Gold mindent elkövetett felkutatására, de eredménytelenül s kénytelen volt veje nélkül visszatérni Rákospalotára.

A legjobban szomorkodott az öreg nyugdíjas. Azt hitte, hogy a csöndes életébe belőpózott érdekes esemény megaranyozza élete alkonyát. Ráfért volna a háromezer pengős jutalom, no meg az a jóleső tudat, hogy egy fiatal életet visszavezérelt a rendes kerékvágásba... Tegnap valami dolga akadt és kiutazott Ineu-ra. S ahogy végigment a község főuccáján, azt hitte, hogy a szeszélyes sors jatszikk vele: szembetalálkozott ismeretlen ismerőssel, az arad-i parkbeli szakállas fiatalemberrel...

— Igazán, maga az? Csakhogy megtaláltam! — kiáltott fel.

A fiatalember örömmel üdvözölte az öreg nyugdíjast, aki ott sebtében elmondotta neki, hogy mi történt eltűnése óta. Megkérte, hogy várjon rá addig, amíg dolgát elintézi s akkor együtt utaznak a legelső vonattal Arad-ra.

kes s egyre bonyolultabbá váló eltűnés / ügyben. Arad-megye valamennyi községéhez körözölevelet küldtek és serényen folyik a kutatás Weiner Gusztáv feltalálására...

Rákospalotán pedig egy fiatal asszony várja, reménykedve várja a nyomozás eredményét... Weiner Gusztávné még mindig szereti a férjét s ha visszatér hozzá, mindent megbocsájt és mindent elfelejt... Cs. P.

### Dr. HOLLÓSNE BREIDER ERZSI GYERMEKOTTHONBAN

a nyári előjegyzések megkezdődtek és kéri a szülőket, hogy a nyaralásra küldendő gyermekeiket legkésőbb június hó elsejéig bejelenteni sziveskedjenek. Cím: Oradea, Vile Hollós. 2308

# HIREK

## Kétezer voltos szerelem

A szerelem szakelődői, költők és írók, akik mindeddig felelőtlenül és önkényesen magyarították két különféle ember egymáshoz való vonzódását és egységes képletek híján hol sötét veremnek, hol emésztő tűznek hívták a szerelemet, bizonyára megdöbbenéssel értesültek arról a természettudományi felfedezésről, hogy a szerelem nem más, mint — elektromosság. A rímek és mondatok által agyonbonyolított lelki folyamat éppen olyan energia, mint a hő, fény, vagy hang, közönséges, kézenfekvő fizikai tünet, amelynek rezgésszáma van és ugyanolyan képlete, mint mondjuk, egy derékszögű háromszögnek, vagy a fénytörésnek. A fizikai előképzettséggel nem rendelkező költők ilyenformán mehetnek még jobban koldulni, mert ugyan ki fogja ezután megérteni naiv tolvajnyelvüket, amelyet kizárólag a szerelem számára találtak ki, ki fog meghatározni azon a gyerekes feltételezésen, hogy a szerelem szívdobogással és álmatlan éjszakákkal lehet mérni, mikor nemsokára sokkal megbízhatóbb egységek, ampérek, ohmok és voltok fognak rendelkezésre állni az érzelmei intenzitásának meghatározásánál.

De, ha a költőknek be is alkonyult azzel a felfedezéssel, más téren beláthatatlan perspektívák nyíltak meg. A gyötrődő bizonytalanság, amely az eddigi, tudományos megalapozottság nélküli szerelem főjellemzője volt, egyszeribe meg fog szűnni, mert pontos műszerekről lesz leolvasható az érzelmei erőssége. A szerelmesek mutatóval és skálával ellenőrizhetik majd egymást és féltékenységre csak akkor lesz okuk, ha a mutató a piros vonal alá száll. Öregedő vezérigazgatók villanyórát szerelhetnek barátnőjükre, (le is plombálhatják, ha akarják) és minden hónap elsején családhatatlan precizitással fizethetik a szerelmi áramfogyasztás számliját. Szegény diákok, akik eddig vacogó hónaposszobában, petróleumlámpa sápadt világítást irták szerelmes leveleiket, villanykályhában és százas körében használhatják fel a bennük rejlő elektromosságot, sőt gyakran egész városrészeket láthatnak el villamos energiával, mint drámatelepek. Tavasszal élő batteriákkal fogunk találkozni a ligeti padokon és tündéri világítást rendezhetünk majd a külváros eddig sötét utjain, olcsón és megbízhatóan, a rövidzárlat minden veszélye nélkül.

De, hogy a szegény költők, akiknek kenyerét elveszi ez az új felfedezés, ne haljanak éhen és ne maradjanak ki az elektromos szerelem áldásából, fekiudjenek neki a fizikának, törjék a fejüket rímek képleteken és mint becsületes elektrotechnikusok, próbáljanak alkalmazkodni a megváltozott kor megváltozott követelményeihez.

f. b.

— HÜVÖS IDŐ. Ismét sok helyen esik és zivatar, néhány helyen jégeső. Élénk szél, a hőmérséklet csökkenése és kivált nyugaton lesz erősebb a lehűlés.

**CSAKIS REUSZTOL VEGYÜNK JEGET, LEGOLCSÓBB, MERT LEGNEHEZEBB.**

**BUL. REGELE FERDINAND 33. TELEFON 141.**

— Titulescut diszpolgárrá választotta Timisoara. Timisoara-ról jelentik: Timisoara város tanácsa diszpolgárává választotta Titulescu külügyminisztert és erről a határozatáról Nistor prefektus, Cosma főpolgármester, Cosma és Table dr. országgyűlési képviselők aláírásával táviratot menesztettek a Párisban tartózkodó Titulescunak, amely a következőket tartalmazta: Timisoara város tanácsa példát nyújtó hazafiasságának, a határok védelmében és az ország érdekében kifejtett tevékenységének hódolata jeléül egyhangú lelkesedéssel Excellenciát a város diszpolgárává választotta.

— Dr. Manolescu Dimitrie professzor Aradra érkezett. Arad-megye vezető kormányképviselője, a nemzeti liberális párttagozat elnöke szombaton délután Bucuresti-ből Aradra érkezett. A pályaudvaron dr. Ioan Groza vármegyei prefektus fogadta, Manolescu professzor elnökül a liberális párt arad-i és arad-megyei választmányának vasárnap délelőtti ülésén.

— Július 1-ig összehívják Arad-vármegye nagytanács-ülését. A belügyminisztérium Arad-megye tanácsülésének összehívására 1936. július 1-ig adott határidőt. Az erre vonatkozó határozat megjelent a Monitorul Oficial-ban.

— Európa egyik legmodernebb vágóhidját létesítették Constanta-ban. Bucuresti-ből jelentik: Május 31-én a király és a kormány jelenlétében Constanta-ban megnyitják az új vágóhidat, amely a maga nemében a legnagyobb és legmodernebb Európában. Az új vágóhid tevékenységétől huskivitelünknek a Balkánra és a keleti országokba irányuló forgalmának növekedését várják.

— Jugoszlávia új követe Bucuresti-ben. Bucuresti-ből jelentik: Jugoszlávia új bucuresti-i követe ma a fővárosba érkezett.

— Meggyilkoltak egy kínai tábornokot. Tientsinből jelentik: Si-Jun-San kínai tábornokot, akit szürke tábornok néven ismertek, az elmúlt éjszaka a tientsini japán engedélyes területen holtan találták. Meggyilkolásának valószínűleg politikai háttere van és alkalmas a kínai-japán ellentétek fokozására.

Izléses, nagyon jó minőségű

## férfi inganyagok

csak

### Ruttkay és Botye cégnél

— A hollandiai katolikus érsekség a nemzeti szociálisták ellen. Amsterdamból jelentik: Azok a katolikusok, akik továbbra is támogatják a nemzeti szocialista mozgalmat, nem részesülnek többé urvacsorában — ez a határozata a hollandiai katolikus érsekségnek. Az erről szóló pásztorlevelet ma vasárnap olvasták fel valamennyi holland katolikus templomban. A pásztorlevél szerint a katolikus egyház érdekei rendkívül sokat szenvednének ha a nemzeti szocialistapárt uralomra jutna Hollandiában.

### Szüksége van szemüvegére?

Csak **S. KELLY** optikus szaküzletében a legjobbat a legolcsóbban! (Str. Alexandri 1.) 2400

— Ferenc Ferdinánd fia házasodik. Bécsből jelentik: Hohenberg Ernő herceg, a meggyilkolt Ferenc Ferdinánd második fia a napokban tartja esküvőjét Goot nyugalmazott angol kapitány és feleségének, született Lónyay grófnőnek lányával.

## WEICHEL

térft-fehérmű varrodó ját  
Str. Cap. Ignat 23. sz. alól  
Str. Eminescu 11. sz. házába

**helyezték,**

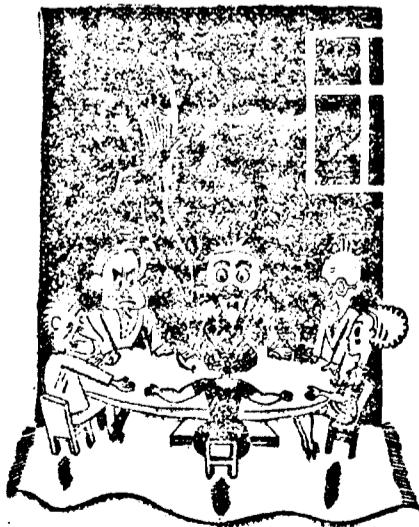
hol továbbra is a legpontosabban és legolcsóbban áron készít férfi-fehérműket.

2420

— 54.750 dollár kártérítésre ítélték Galli Curcüt. New-Yorkból jelentik: Galli Curcüt, a világhírű énekesnőt az amerikai bíróság 54.750 dollár pénzbüntetésre ítélte, mert néhány hónappal ezelőtt Los-Angelesben elütött autójával két embert, akik kártérítést követeltek sérüléseikért.

— FÜRDŐDRESSZEK legolcsóbban STRASER-cégnél.

### Spiritizmus



— Pont éjjel van. A szellem megjelent, azt hiszem, éppen az ön férje, Recegené asszony . . .

— Ah, ki van zárva! A szegény megboldogult soha sem jött haza hajnali három óra előtt . . .

### Ha elveszítjük életkedvünket . . .

Az élethez és annak örömeihez való ragaszkodás, valamint az az igyekezet, hogy azt minél hosszabbra nyújtsuk, összefüggésben van lelki diszpozíciókkal és azzal az optimista életfelfogással, amely elfogadhatja velünk a dolgokat, úgy ahogy vannak, azonban remélni engedi az elkövetkezendő jobb jövőt. De amikor elhagy az élethez való ragaszkodásunk, akkor pesszimizmuská válunk, az élet már semmi kívánatosat nem nyújthat nekünk és fölöslegesnek érezzük azt. Egészen részvéltlenekké, levertékké leszünk. A legjobb menedéknek ilyenkor a teljes egyedüllét és magány tűnik. Ezt a beteges állapotot nem szabad tétlenül néznie, hanem ellenkezőleg, erélyesen közbe kell lépnie, hogy azt minél előbb megszüntessük. A „Tonoglobine Irradié” kezelés következtében súlyos ideges depressziók eseteiben elért eredmények fényesen igazolják, hogy ez a szer páratlan tonizáló és kiváló erősítő hatással van lelki egyensúlyunkra.

### Gyermekek meseországja a kirakatokban

A „Mircea” csecsemővédő egyesület, melynek ma már az ország minden nagyobb városában van a fiókegyesülete, újabb nemes akcióval akarja a jövő reménységére, a gyermekekre irányítani a közfigyelmet . . . Az egyesület központi vezetősége elhatározta, hogy gyermekhetet rendez, melybe beakarják kapcsolni az ország egész kereskedőtársadalmát. A kereskedelemügyi minisztérium támogatni kívánta a szép és nemes elgondolási akciót s leiratot intézett az ország minden nagyobb városában működő Kereskedelmi Kamarákhoz, hogy a kereskedők kapcsolódjanak bele a gyermek-héthe olyan módon, hogy kirakataikat a gyermekek gyönyörködtető tündérvilágává változtassák. Vasárnaptól kezdődőleg minden kirakatablak csak a gyermekek örömet szolgálja. Művészi elgondolások, fantázia, halmozott gazdagság és szépség, mely nem csupán a nagyok, hanem a gyermekek érdeklődését is felkelti: fog ragyogni ezen a héten a város minden utcájában. A kirakatok hosszú sora csodálkozó gyermekek meséskönyve lesz. Ez juttassa a felnőttek eszébe, mennyi szépséghez van joga a gyermeknek és mégis mennyire elfelejtett, bizonytalan jövőbe néző sorsa a mai gyermek sorsa. A gyermek-hét azt a célt is szolgálja, hogy felhívja a figyelmet a nélkülözésekkel küzdő, az éhezni gyerekekre, akinek nemcsak meseország szépségeiből, de még a kenyérből sem jut néha. A Kereskedelmi Testület magáévá tette az ügyet és kéri Arad kereskedőit, hogy kirakataik szolgálják ezen a héten a gyermek ügyét: a szebb jövőt.

— HUSZÉVES ÉRETTSÉGI TALÁLKOZÓ. Ezuton hozzuk tudomására az 1916-ban, az aradvárosi Felsőkereskedelmi Akadémiában érettségizett osztálytársainknak, hogy huszéves arad-i érettségi találkozóunkat 1936. június 7-én, vasárnap (hétfő is főtvenyes munkaszünet) tartjuk meg. Felkérjük összes osztálytársainkat, hogy a találkozózn felelőségeikkel együtt feltétlenül megjelenni sziveskedjenek és erről alulírottakat az idő rövidsége miatt lehetőleg mielőbb értesítsék. STEIN József, Arad, Str. Harle Chendi 7. és SZÉKELY Lajos cégvezető, Arad! Általános Takarékpénztár, Telefon: 294.

— Meghűlésnél, náthalásznál, torokgyulladásnál, mandulalobnál, fülkatarrrusnál, valamint idegfájdalmaknál és szaggatásnál naponta fél pohár természetes „Ferenc József” keserűviz nagyon jót tesz, mert a gyomorbelesatornát alaposan kitisztítja és desinficiálja azonkívül pedig megfelelő emésztést biztosít. Egyetemi orvosok véleménye szerint a Ferenc József víz hatása gyors, kellemes és megbízható, s ezért használata járványok idején is igen célszerűnek bizonyul.

— Repülőkatasztrófa — 4 halott. Singapورهől jelentik: Penang közelében két katonai repülőgép összeütközött a levegőben. Négy repülőbizt meg halt, az egyik tisztnek sikerült ejtőernyővel megmenekülni.

— Török eunuchok tiltakozó gyűlése az agglégényadó ellen. Bécsből jelentik: Rendkívül érdekes ankarai táviratot közölnek a ma délutáni hécsi lapok. A török kormány tudvalevőleg bevezette az agglégényadót és ezt kiterjesztette az egykori szultáni háremek eunuchjaira is. A volt eunuchok most gyűlést tartottak, amelyen elhatározták, hogy felirattal fordulnak a kormányhoz, kérést, hogy mentesítse őket az agglégényadótól, mert ők nem tehetnek arról, hogy nem házasodhatnak.



Az Iparos Otthon disztermében ma, vasárnap este 9-kor dupla világvárosi műsor:

**Ditta W Nichols W klasszikus Körösladányi és a levegőbe varázsolt nővel.**

prima ballerina ballettmester számokkal új művészműtárványokkal

Bolenti-díj személyenként csak 12 lei.

— ZURICHI ZARLAT: Páris 20.37 és háromnegyed, London 15.42, Newyork 302 és ötnyolcad, Milánó 24.30, Amszterdam 209.17 és fél, Berlin 124.50, Prága 12.82, Varsó 58.10, București 250, Belgrád 700.

— Homan Bálint magyar kultuszminiszter utja Berlinbe. Bécsből jelentik: Homan Bálint magyar kultuszminiszter ma este háromnegyed 8 órakor Bécsbe érkezett. Rudnay követ szükebbkörű vacsorát adott tiszteletére. Este háromnegyed 11 órakor Homan miniszter folytatta útját Berlinbe.

— Megnyitott az új egyiptomi parlament. Kairóból jelentik: Ma délelőtt nagy ünnepséggel megnyitották az újonnan megválasztott egyiptomi parlamentet. A trónbeszédet Nahas pasa olvasta fel. A trónbeszéd majdnem kizárólag közgazdasági és más belügyekkel foglalkozik és megállapítja a régenstanács, hogy Anglia és Egyiptom viszonyában rövidesen a legkedvezőbb fordulat várható. A két kormány közötti tárgyalások sikerre fognak vezetni és meghozzák Egyiptom teljes függetlenségét, úgy, hogy az ország továbbra is a legjobb barátságban és szövetségben maradhat Angliával.

— Egy Gyhyssa iskolaelőadása pünkösd vasárnap a színházban. Hatalmas pantomimek, táncsoportok, pompás kosztümök, modern diszletezés.

— Árleltés az aszfalt-gyaloglárók megjavítására. Arad-város átmeneti bizottsága ma délelőtti ülésén árleltés kiírását rendelte el az aszfalt-gyaloglárók javítására. Ugyancsak árleltést írnak ki köszállításra a makadam-utak megjavítása végett.

**Ingyen kapól liter bort,**  
ha öt litert vásárol. Maderat-i, Paulis-i fehér és vörös borokból, asszu, úrmós és mustból  
**MESSER BÖRPINCE,**  
Str. Stroieson 7. Telefon 410. 2434

— Érdekes ékszerlopási bűnygyben folytatott nyomozást az arad-i rendőrség. Rosenzweig János, Str. Doamna Balaşa 295. szám alatt lakó aranyműves két nap előtt feljelentést tett a rendőrségen, hogy Bratianu-ucca 7. szám alatti műhelyéből ismeretlen tettes 7500 lei értékű ékszeret lopott el. A károsult aranyműves már a nyomozás kezdetén annak a gyanújának adott kifejezést, hogy a tolvaj csak egy T. nevű szobafestő lehetett, aki a szobánforgó időben a műhely falát festette és akinek egyedül volt alkalmja, hogy az ékszerekhez jusson. A rendőrség előállította a gyanúsított szobafestőt, aki tagadta a súlyos vádat, amikor azonban Doamna Balaşa-uccai lakásán házkutatást tartottak a faskamrában elásva megtalálták az összes eltűnt ékszereket. A rendőrség ennek alapján a szobafestőt kihallgatása után őrizetbe vette és valószínűleg már holnap átkíséri az ügyészségre.

**Gyógyítható-e az impotencia?**

Igen. Bármilyen legyen az impotenciának oka, féltékenység, a mirigyek rossz működése, vagy előrehaladott kór, egy célszerű kezelés tökéletesen helyrehozhat mindent. De egy ilyen kezelésnek két feltételt kell teljesítenie: ne ártson az egészségnek és vissza kell adnia a férfinak szexuális képességeit, anélkül, hogy fáradtságot okozna.

A Reton-tabletták ebben a tekintetben utólrérhetetlenek.

Reton egy teljesen új bázis és ismételt kísérletezések alapján lett készítve, amelyek végül eredményhez vezettek.

A Reton hatása felülmúlja az összes várokozásokat: naponta 3 tablettával való kúra visszahozza a férfit számára, aki szexuális depresszióban szenved, a fiatalság erejét.

Egy Reton-tubus 25 tablettát tartalmaz és kapható gyógyszerárakban és drogueriákban. Ára 98 lei.

Vidékre 110 lei, a pénz előre való beküldése mellett. Vezérképviselő: E. & L., Cioară, Bucuresti III. Str. Spereștei No. 37.

— Öngyilkos siria-i gazdálkodó. Az arad-i ügyészségre érkezett jelentés szerint Blaj Alexandru 75 éves siria-i gazdálkodó felakasztotta magát és meghalt. Az öngyilkosság okát hátrahagyott levelében Blaj Alexandru öregségében jelezte meg. Az ügyészség megadta a temetési engedélyt.

— Az indiai Bayon-templom homlokzatának világhírű freskóját, az „Asparas friz”-t az indokina muzeum örzi. Táncoló égi nimfákat ábrázol. Ezeket eleveníti meg pünkösd hétfő délutáni tánckoncertjén a színházban a Pataki-iskola táncsoportja. A csodaszép kosztümöket hozzá Alfred Cimielowsky wieni festőművész tervezte.

— Zsirosszódát ivott. Tegnap este nyolc óra körül Weisz Imréné, Str. Griviței 158. szám alatti lakos öngyilkossági szándékából zsirosszódával megmérgezte magát. A kórházba szállították ahol azonnal gyomormosást hajtottak rajta végre, állapotja azonban ennek ellenére igen súlyos. Kihallgatni még nem lehetett, valószínűre vehető azonban, hogy tettét családi okokból követte el.

**Napvédő szemüvegek**  
nagy választékban  
**GÁRDONYI** szaktárszerkesztől,  
Misorita-templom mellett.

— A közoktatásiügyi minisztérium rendeletének értelmében a középiskolákban május 30-án befejeződik a tanítás. Az arad-i Iosif Vulcan gimnáziumban is a tanítás ugyanezen a napon fejeződik be, míg június 3-ikán megkezdődnek a vizsgák a negyedik osztály számára. Ötödikén a vizsgák megszakadnak, mert a diákok nyolcadikáig a király hazatérésének ünnepére készülnek elő. Június 10-ikén kezdődnek meg a többi osztályok és folytatódnak a negyedik osztály vizsgái. Június 11-én pedig megkezdődnek a gimnázium első osztályába való jelentkezések. A Iosif Vulcan gimnáziumnak tudvalevőleg román és magyar tagozata van és mindkét tagozat első osztályában 56 üres hely áll rendelkezésre. A tandíj a beiratási díjat is beleértve egy esztendőre 1800 lei. Az első osztály felvételi vizsgái június 21-én kezdődnek meg. Azok a növendékek, akik a Iosif Vulcan gimnázium négy osztályát elvégezték, az új törvény értelmében tanulmányaikat a teoretikus liceumban (Arad-on a Moise Nicoară), a kereskedelmi liceumban (az eddigi felsőkereskedelmi iskola), valamint az ipari liceumban (az eddigi fa- és fémipar iskola) folytathatják.

— Anyák napja a katolikus fiúiskolában. Az arad-i római katolikus fiúiskola növendékei a katolikus főgimnázium tornatermében ma délután 5 órakor tartják nívós műsor keretében az Anyák napját, melyre érdeklődő közönséget szívesen látnak.

**SEBES ILY növendék-táncdélutánja ma d. u. 5 órakor a városi színházban. Jegyek már kaphatók a színház pénztáránál**

— Bizományi sikkasztás miatt feljelentettek egy arad-i mészáros. Kettős bűnvádi feljelentés egy gyógyszerész ellen. Megszökött „ügyvédkisasszony”. A gazdag háztulajdonos felesége miatt válik egy arad-i kisiparos. Százegyszer lei hivatali sikkasztás Arad-on. Pletykák, érdekes sportmozaik, közzgazdaság, üzenetek stb. Kócsy Jenő riportlapja „Ez Arad” ma megjelent 9. számában. Ára 20 lei. Mindenütt kapható. Kérjen mutatószámot 480. telefonszámon, vagy Bul. Dragalina 2. cimen.

Női és férfi  
**F E H É R N E M U T.**  
ágyonműt stb.  
**MERCUR KONYVRE**  
6 HAVI HÍTELRE 2238  
készen vagy rendelésre, hozott anyagból is  
**BAKÁCS**-nál, Str. Bratianu II.

— Ma az alatti gyógyszertárak tartanak éjjeli szolgálatot:

ANGEL: Piața Catedral.  
OMESCU: Bulevardul Regina Maria.  
KESZTENBAUM: Str. Ghiba Birta.

— HÉTFŐN az alatti gyógyszertárak tartanak éjjeli szolgálatot:

HAIÓS: Bulv. Regina Maria 8.  
KAIN: Piața Avram Iancu.  
NIEDERMAYER: Piața Slt. Sava.

**Egyperces defektioregény**



**Szerencsétlenség az alagútban**

Gyönyörű szép téli éjszaka volt. Az égen százezer csillag ragyogott, a földön a frissen esett hó szikrázott. Éjjel már elmúlt, a városra mély csend borult, amit csak néha szakított félbe egy-egy elshandó szánkó csilingelése.

A szerkesztőség befejezte munkáját, az újságírók éppen hazafelé készültek, amikor megszólalt a telefon:

— Halló, itt egyik olvasóink beszél. Két perccel ezelőtt órlási szerencsétlenség történt az alagút közepén. Egy nagy turautó, amelyben ötven ültek, beleszaladt egy szánkóba, amelyben két hölgy és egy ur ült. Négy ember azonnal meghalt, egy halálosan megsebesült, a többiek pedig súlyos sérülést szenvedtek. Oriási tömeg...

Tovább nem lehetett hallani. A telefon hirtelen megnehevedt. Néhány reménytelen halló után az újságíró idegesen lecsapla a kagylót, beront a szerkesztőbiz és elmondja, mi történt. A szerkesztő nyomban intézkedik.

— Kettőn taxin repüljenek az alagúthoz és telefonon adják a tudósítást. Maguk pedig hívják fel a rendőrséget, a mentőket és az alagutmenti őrszobákat.

Alighogy a szerkesztő kiadta rendelkezéseit, a háziközpont jelenti, hogy a telefon körül valami zavar van, egyik telefon se működik. A szerkesztő ideges, dühösen kiabál. Ekkor az egyik sarokból megszólal egy öreg újságíró, akit a „Daily Mail” teljesen eltakart.

— Minek izgultok?! Az egész dologból egy szó sem igaz. Valaki felültetett benneteket.

Tíz percig idegesen várakozik mindenki, ekkor megérkezik a helyszínről a két riportter. Ezzel állítanak be:

— Az egész dologból egy szó se igaz. Valaki alaposan felültetett benneteket...

Honnan tudta az öreg újságíró ezt előre?  
???

Megjelentése az Aradi Közlöny jövővasárnapi számában!

— Szabadlában a letartóztatott diákok. București-ből jelentik: (Redor). Múltán a tárgulmures-i diákongresszussal kapcsolatos kilengések miatt letartóztatott 9 diák 30 napos fogházbüntetése letelt, tegnap szabadlára helyezték őket.

**SEBES ILY növendék-táncdélutánja ma d. u. 5 órakor a városi színházban. Jegyek már kaphatók a színház pénztáránál**

— Kedvezményes áru weekend- és kiránduló-jegyek a Podgoria-ra. A podgoria-i villamosvasút igazgatósága közli, hogy május 30-tól kezdődőleg Arad állomási jegypénztára minden szombaton a 11.45 órakor induló vonattól kezdődőleg a visszautazáshoz 48 órai érvényűl bíró weekend-és minden vasárnapon pedig az ugyanezen napon való visszautazásra érvényes kiránduló-jegyeket ad ki mindazoknak, akik Arad-ról a Podgoria-ra utaznak. 50 százalékos menetdíjkezdmény engedélyeztetik ezenkívül vasárnaponként mindazon utasoknak, akik bármely állomásból Lipova-fürdő meglátogatása végett Radna-ra utaznak. Ugyanezen időponttól kezdődőleg vasárnaponként az eddig közlekedett vonatokon kívül még egy vonatpár fog közlekedni, amely Páncota-ról 21 órakor, Radna-ról pedig 21.20 órakor indul és 23 órakor érkezik Arad-ra.

— A „Reggel”. Budapest legkitünőbb hétfői lapja, Lázár Miklós -brillians újságja minden újságíró-nál kapható. A „Reggel” a magyar újságírás szenzációja, a magyar sajtó legérdekesebb, legváltozatosabb, legtartalmasabb, legszórakoztatóbb vezető organuma. Lázár Miklós vezércikkei és a „Reggel” népszerű színházi, társadalmi, dívat, műzi, könyvkritika, stb. rovatai az újságolvasó közönség minden rétege előtt nélkülözhetetlen olvasmányává avatják ezt az európai szinten álló magyar hétfői hetilapot. A „Reggel” ára Romániában 5 lei. 3696

— Az arad-i munkaügyi felügyelőségre ma megérkeztek az idegenellenőrzéssel kapcsolatos utasítások, egyben pedig megtörtént az idegenek ellenőrzését végző bizottság kinevezése is. A bizottság a munkaügyi felügyelőség mellett működik és elnöke: Popescu Petre munkaügyi vezérfelügyelő. A bizottság tagjai a következők: Ciorescu Tache sziguranca-főnök, helyettese a bizottságban: Iancu Traian rendőrkezes, Trimbișioni Traian ipari felügyelő, Vulpe Iosif, a munkakamara elnöke, Rozvan Titus, a munkakamara tisztviselő tagozatának elnöke, a nagyipar képviselőiben: Serbanescu mérnök, helyettesei pedig: Mayer Hermann igazgató, Iovița igazgató és dr. Rácz Sándor. A bizottság június elején kezdi meg működését.

— Éhségstrájkra készülnek a brad-i bányavidék munkásai. A brad-i aranyvidék több mint háromszáz munkanélküli bányász beadványt intézett az ipari és kereskedelemügyi miniszterhez, amelyben bejelentik, hogy kedden tüntető éhségstrájkba kezdenek a ruda-i bánya bejárata előtt. A bányászok a közeli falvakból való szegény parasztok, akiknek egyetlen megélhetési forrása a bányászat lenne. A tárnákat azonban, ahol évek óta dolgoztak, a Mica bezárta, mert a társulat kereskedelmi okokból egyelőre nem akarja összes területeit kihasználni. A bányászok bejelentették szándékukat a társulatnak és a hatóságoknak is és hangsúlyozták, hogy demonstrációjuktól csak akkor állnak el, ha a kérdéses tárnákat újra megnyitják, akár maga a Mica kitermelésében, akár úgy, hogy bérbeadják másoknak. A háromszázon felüli bányászcsoport tervezett éhségstrájkjával kapcsolatban a hatóságok megtették az intézkedéseket az esetleges rendzavarás megakadályozására.

— A Magyar Párt román nyelvtanfolyamára jelentkezőket felkéri a tanfolyam rendezője, hogy a hétfőn délután 1 óra 10 perckor kezdődő előadáson pontosan megjelenni szíveskedjenek, nehogy a késői érkezéssel az előadást zavarják.

— Az arad-i Munkakamara közli, hogy a jövő héttől kezdve mindazok az ügyek, amelyeket eddig az Ipartestület végzett, a Munkakamara-hoz tartoznak, az érdekeltek tehát ott jelentkezzenek. Egyben közli, hogy a jövőben mindenféle iparosgyűlés és más rendezvény céljaira teljesen díjmentesen az iparosság rendelkezésére bocsátja az Ipartestület nagytermét.

## Băile FÉLIX

gyógyfürdő  
(Oradea mellett)

(ROMANIA PÓSTYENE!!)

49 °C hőfoku, naponta 19 millió liter vizet adó kénes, rádiumos hévvíz forrás. Mindenféle reumatikus bántalmak, valamint női betegségek ellen páratlan gyógyhatású.

**ÚJONNAN BERENDEZETT**

ISZAPPFÜRDŐK, ISZAPPAKOLÁSOK, MORFÜRDŐK és MESTERSEGES SZENSAVASFÜRDŐK allandó orvosi felügyelet mellett!

**I. oszt. teljes pensio**

szálloda, fürdő és háromszori elsőrangú étkezés á la carte

Június, Szeptember hónapban 200 L. naponta

Julius, Augusztus hónapban 260 L. naponta

II. oszt. pensio napi 100.—135 L.

és gyermekek pensioja 12 évig napi 100 L.

**Egész éven át nyitva!!**

**Vasuti kedvezmény.**

Különléte szórakozások: Tenisz, könyvtár, szabadfürdő! 2264

— Eltűnés. Ma megjelent a rendőrségen Deresovics Erzsébet, Tribunalul Dobra-ucca 2. szám alatti lakos és előadta, hogy 15 éves Géza nevű fia még e hó 17-én eltávozott hazulról és azóta nyoma veszett. Az anya annak az aggodalmának adott kifejezést, hogy fiát, aki kirándulásra ment, szerencsétlenség érte.

**Tenniszverők** Dunlop labdák, Footballok  
**HEGEDÜS GYULA** cégénél. 2112

**Az Aradi Közlöny olcsó nyaralattatási akciója**

## Négy nap Sovata-n, hat nap Baile-Episcopesti-n

Gyönyörű pünkösdi üdülés Ardeal két legszebb fürdőhelyén

A példátlanul szép tavaszi napokban gyönyörű pünkösdi hét ígérkezik és Ardeal fürdői felkészülve várják a korai nyaralókat.

Az Aradi Közlöny társasutazási és nyaralattatási akcióját az idén annak a nagyszabású szervezetnek keretében rendezik meg, melyet 11 ardeal-i nagy napilap hozott létre utazási osztályainak egyesítésével.

Ez a nagyarányú szervezet minden irányban utolérhetetlen előnyöket szerzett nyaraló közönségünknek és akciónk tökéletes és zökkenésmentes lebonyolítását biztosítja.

A következő pünkösdi üdülést hirdetik meg ezuttal:

### I. Négy nap Sovata-n

Négy nap teljes ellátással és mindennapos fürdővel (Medve-tó, vagy kádfürdő), minden mellékes költséggel (kurtaxa, borraivalók) összesen 580 lei.

Az ellátás reggelire kávé, vagy tea, vaj és sütemény. Ebédre és vacsorára három fogásos menü. Minden étkezés bőséges és változatos. Elszállásolás a Regina Maria és István szállodákban.

Az ellátás kezdődik május 30-án este vacsorával és végződik június 2-ikán délután az ebéddel.

Az utazás módja: a részt venni akarók a jelentkezési díjat kiadóhivatalunknál nyugta ellenében lefizetik. E nyugtával a sovata-i állomáson tartózkodó megbízottunknál jelentkeznek. A fürdőbe való be- és kiszállítás, csomagokkal együtt, díjtalanul történik.

Az utazásnál az 50 százalékos vikend-kedvezményt kell igénybe venni, mely május 29-ről 30-ra virradó éjjel 0 óra 1 perckor lép életbe.

Visszautazás június 2-án délután 16 óra 10 perckor. A Medve-tó vize meleg, a szabadban lehet fürdőzni. Utiköltség oda-vissza körülbelül 450 lei. Jelentkezési határidő május 25.

### II. Hat napos üdülés Baile-Episcopesti-n

Ez a gyönyörű fekvésű fürdő különösen nagyszerű hullámfürdőjéről híres. Rendkívül kellemes szórakozóhely, hatékony gyógyfürdő. Hat napos pünkösdi nyaralásunkat az alábbi feltételekkel hirdetjük meg:

Hat nap teljes ellátással és minden mellékes költséggel együtt 890 lei. (Kurtaxa és borraivalók is.)

Arad-tól oda és vissza az arad-oradea-i autbuszjárat nagy kocsián (személyenként egy csomagot szállítunk díjtalanul). Az elszállásolás a legjobb szállodákban, a Dacia-ban és a Transsylvania-ban. Elhelyezés általánosságban 3 személy egy nagy, u. n. kétágyas szobában. Egy, vagy két személyre külön szobát igénylők naponta, minimális többletet fizetnek, melynek összegét mielőbb közöljük.

Ellátás reggelire kávé, vagy tea, vaj és sütemény. Ebédre és vacsorára 3, illetve 2 fogásos menü. Az étkezés bőséges, változatos, a legkényesebb igényeket is kielégíti.

Indulás Arad-ról reggel 7, illetve déli 12 órakor, beosztás szerint, étkezés ugyanaznap délelőtt 10, illetve délután 3 órakor.

Az utazáson részt venni óhajtok a jelentkezési díjat kiadóhivatalunknál nyugta ellenében lefizetik. Ugyanakkor közöljük az indulás pontos idejét és helyét.

A hullámfürdő vize meleg, a szabadban is lehet fürdőni. Jelentkezési határidő május 25.

## „Egyperces detektívregény”- pályázatunk harmadik fordulójának megfejtései.

Népszerűvé vált, szórakoztató és ötletgazdag szellemi sport-pályázatunk harmadik fordulójának megfejtéseit közöljük alább versenyzőinkkel. Mindazok, akik hasonló vagy csak megközelebbséleg megfelelő módon fejtették meg eddigi három verseny-fordulónk feladványait,

minden egyes megfejtett „Egyperces detektívregény”-pályázatunkért egy-egy pontot nyertek s így esélyük is megfelelő arányban növekedik, hogy azok között lesznek, akik értékes nyereményeink ajándéktárgyaiból részesülnek. Az elmúlt héten technikai okokból három feladványt közöltünk a szokásos négy helyett és mivel a legutolsó feladványunk szombaton reggel jelent meg, ennek megfejtését — a vidéki pályázókra való tekintettel — nem közöljük, hogy így a pályázatok beküldésének határidejét hétfő este 7 óráig meghosszabbíthatjuk.

A 12. pályázat megfejtését a jövő vasárnapi számunkban tesszük közzé, a negyedik forduló megfejtéseivel egyetemben.

### 10. „Gyilkosság”

Az örült különös módon gyilkolta meg orvos-látogatóját. Az ablakpárkányról letört egy jégdarabot és azzal döfte át. A szurás halálos volt. Mire a gyilkosságot felfedezték, a jég-csap már elolvadt az örült kezében.

### 11. „A halál bélyege”

Guilmont azt mondta, hogy azelőtt sohasem találkozott Thomas-szal. Amikor felkereste, eszméletlenül találta a bélyeggyűjtőt. Vallomása szerint azonnal felhívta orvosát és telefonált a rendőrségre. Honnan tudhatta Guilmont, hogy ki volt Thomas orvosa? Eppen így nem ismerhetett fel egy embert, akit azelőtt sohasem látott.

„Egyperces detektívregény”-pályázatunk további, hétről-hétre újabb és ötletesebb-ötletesebb feladványokat adó fordulóra már most felhívjuk olvasóink és különösen az amatőr-detektívek figyelmét. A megfejtések beküldésénél két követelményt nem szabad semmi esetre sem figyelmen kívül hagyni: egyfelől azt, hogy

a vonatkozó feladvány jelző szám kockáját leirasztva mellékeljék,

másfelől pedig nem elégséges csupán tippelni a megfejtést, de azt

meg is kell röviden indokolni,

mint ahogyan az első öt feladványunk megfejtésénél látható. A legtöbb helyes megfejtést beküldő pályázóink között tíz értékes díjat fogunk kisorsolni, amelyeknek listáját a közeljövőben közöljük. Jövőbeli feladványaink megfejtéseit szombaton este 7 óráig kérjük az Aradi Közlöny főküldőhivatalába juttatni el.

Sok szerencsét a további feladványainkhoz!!!

Egyébként itt adjuk közre azoknak a díjaknak listáját, amelyeket szellemi versenyünk legtöbb sikertült megfejtést-beküldő résztvevői között sorsolunk ki:

#### PÁLYADIJAK:

1. Hatszemélyes modern feketekávé üvegszerviz: Szabó Albert üveg- és porcelánárúháza-tól.
2. Egy kitűnő fényképezőgép: Keliy Zsigmond szaküzletéből (Str. Alexandri).
3. Öt üveg prima fajbor: Messer Frigyes borpincéjéből.
4. Komplet szappan- és puderkészlet: a „Baeder” illatszergyárból.
5. Egy üveg világhírű Zwack-likőr.
6. Öt üveg elsőrendű fajbor: Messer Frigyes borpincéjéből.
7. Hollandi rendszerű, modern patentceruza: az Aradi Közlöny ajándéka.
8. Parti-arrangement, a „D'or” illatszertár S. P. Eminescu) ajándéka.
9. Egy értékes, új könyv: az Aradi Közlöny könyv-ajándéka.
10. Egy érdekes, modern regény: az Aradi Közlöny könyvajándéka.

A nyereménytárgyaink kisorsolásának időpontját a döntőbe került versenyzőink névsorának nyilvánosságra hozatalával egyidőben tesszük közzé.

— Szerszámlopás. Nagy Mihály, N. Bogdan-ucca 6. szám alatt lakó asztalosmester feljelentette Kocsis Zoltán, Radna-i-uti lakost, aki műhelyéből 1200 lei értékű szerszámokat lopott. Kocsist a rendőrség előállította és őrizetbe vette.

# Ahol »Toldi szerelme« megszületett

Látogatás Arany János karlsbadi panorámás kis szobájában — A „Toldi” írójának ismeretlen karlsbadi versei — Amikor a hálás Karlsbad Arany Jánost feimentette a kurtaxa fizetése alól

Karlsbad, 1936. május hó közepén.

A Schlossbrunnkolonade fölött, ott, ahol egy öreg torony emlékeztet arra a kastélyra, amelyet Karlsbadnak, a monda szerinti felfedezője, IV. Károly német—római császár emelt, áll egy öreg ház. Vörös cserepekből rakták ki egykoron a tetet, a vakolata mállik, megkoptak régen az aranyos betűk, amelyek tudtul adják, hogy ezt a házat „Jäger”-nek hívják. Emeletes, kicsiny öreg ház, lehet százötven esztendő is. Most készülnek lebontani. A kapu és az emeleti ablakok között rózsaszínű márványból emléktábla adja tudtul az idegennek, aki erre jár:

Zur Erinnerung

an den ungarischen Dichter Johann Arany

ARANY JÁNOS

ebben a házban lakott

1869, 1870, 1871, 1872, 1873, 1874, 1875, 1876, években.

Ki emelte ezt az emléktáblát és mikor illesztették azt a „Vadász”-hoz címzett öreg ház sárga falába? — erről nincsen semmiféle feljegyzés. Csak egy bizonyos:

ez az emléktábla volt az első és hosszú időn át az egyetlen, amivel magyar költő emléket idégen országban megtisztelték.

Nyolc esztendőn keresztül, minden évben egy teljes hónapig kuráltatta magát Arany János Karlsbadban és így kézen fekvő a gondolat, hogy irodalmi munkásságán nyomának kell lenni a karlsbadi tartózkodásnak. Ez a nyolc hónap nem tűnhetett el nyomtalanul és az, aki foglalkozik Arany János karlsbadi tartózkodásának — irodalomtörténeti szempontból is — kétségtelenül érdekes részleteivel, bizonyára talál olyan adatokat, amelyeket az irodalomtörténet nem ismert eddig.

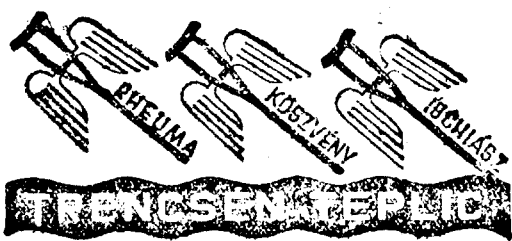
Arany, Kazinczy és Szemere Pál költői versenye

Arany János karlsbadi tartózkodásával egy kiváló magyar orvos: Molnár Béla dr. foglalkozik esztendőnk óta. Molnár doktor több olyan költeményre bukkant, amelyeket Arany János Karlsbadban vetett papírra és ezek között kettő — aranybetűvel márványba vésvé — itt, a Teple folyó mellett hirdeti Arany János költői nagyságát.

A Hotel Imperial hatalmas kertjében találkozom vasárnap délután Molnár doktor urral. Az Imperialban már megkezdődött a szezon. Odakünn sorban állnak az autók. Köröskörül virágzanak a fák és amikor english-valse-re állanak fel a párok, azt hinné az ember, hogy egy párisi divatrevü eleveendő meg a szeme előtt. Szemünk előtt a legszebb panoráma: messze a távolban piroslik teteje annak a háznak, ahol hatvan esztendőnek előtte töltötte utolsó vakációját a Toldi írója...

— Ha lemegyünk az Imperial-ból a Mühlbrunnhoz — kezd érdekes előadását Molnár doktor — márványtáblán egy latin ódát találunk bevésvé. „In thermas Caroli IV.” a címe ennek az ódának és a szerzője az a Lobkowitz Bohuslav báró, aki Ulászló király budai udvarának is szolgálatában állott. Ezt a tizenegy soros latin ódát a századok során a világnak ugyszólván minden nyelvére lefordították és Arany János első karlsbadi verse éppen ennek az ódának magyar fordítása volt. Arany János előtt már Kazinczy Ferenc és Szemere Pál is átültették magyarra Lobkowitz báró versét és

a magyar költészetben az Eperjes mellett



gyógyfürdő a szó legszigorubb értelmében és gyönyörű hegyi fekvésnél fogva egyben a legkellesebb nyaraló hely is. Prospektus és felvilágosítások a Fürdőigazgatóság útján.

erdei lakon kívül Karlsbad az egyetlen hely, amelyet három kiváló magyar költő énekelt meg.

— Petőfi, Tompa és Kerényi híres költői versenyén kívül nincsen más költői tárgy, amely maradandó emléket emelt volna magának a magyar irodalomban.

**Az akadémia titkára omnibuszon érkezik meg Karlsbadba**

— A karlsbadi kurlista tanúsága szerint 1869. nyarán járt először Karlsbadban Arany János. Abban az időben Karlsbadnak nem volt még vasútja és az ut Pesttől Karlsbadig kereken három napig tartott. Teplitzről, vagy Pilsenből társaskocsin kellett utazni és Arany János is omnibuszon érkezett meg.

— Két évet a Walter Scott-házban töltött Arany János, amikor azonban régi tulajdonosa ezt a házat eladta és megvette a „Jäger”-hez címzett házat a Schlossbergen, Arany János követte őt ide.

— A költő karlsbadi tartózkodásáról elég sok részleteket tudunk. Arany János általában szereti a magányt, a társaságot nem keresi. Hosszu sétákat tesz, virágokat szed és ezeket lepréselve elküldi unokájának, Piroskának Mindenki szereti őt és Karlsbad város tanácsa nagybecsülését iránta azzal fejezi ki, hogy 1873-ban felmenti őt a kurtaxa fizetése alól. Arany János büszke erre a megtiszteltetésre, a kurtaxa összegét azonban jótékony célra ajánlja fel.

**Toldi Miklós fedezi fel Karlsbadot**

— Nem fér kétség hozzá, hogy Karlsbadnak a legszebb irodalmi emléket Arany János emelte. A monda szerint negyedik Károly német—római

**Pöstyén-fürdő**  
**Dr. Székely „INTERNACIONAL” GYÓGYHAZA.**  
Pöstyén-fürdő legszebb helyén, a Vax partján tökéletes konforttal, a legmodernebbül berendezve áll rendelkezésre reumabetegeknek, neuralgiában szenvedőknek és üdülőknek. Elsőrendű ellátás. Mindennemű diéta. Tete-terasz. Az összes gyógykezelés a házban. Kérjen prospektust: Dr. Székelytől, Pöstyén CSR.

császár egy vadászat alkalmával bukkant azokra a hőforrásokra, amelyek ezt a fürdőt az évszázadok során világhírűvé tették.

— Arany — akárcsak Göthe a Faust-tal — élete legnagyobb munkájával csak élete végén készült el. A Toldi első és harmadik része már régen készen volt, a középső rész csak 1879-ben készült el. A Toldi szerelmének kilencedik énekében fedezi fel Toldi Miklós Karlsbadot. Történelmileg van valami alapja a legendának: Károly császárral egyidőben uralkodott Nagy Lajos király és ketjük között meleg baráti viszony állott fenn, hiszen negyedik Károly Zsigmond nevű fia — aki később magyar király és német császár lett — feleségül vette Nagy Lajos leányát. Arany János szerint Károly császár meghívja Toldit a vadászártára, ahol Toldi — miután a császár vadászai hiába vetnek gerelyt a hatalmas gímszarvasra — alföldi módon, karikás ostorral hurkot dob a szarvas nyakába. A szarvas leveti magát a meredek szikláról, a vitézek keresésére indulnak és

Arrafelé tartván, terebély bikkfának  
Tisztásán a patak mentibe mit látnak,  
Vizet a sziklából forró-meleg árral  
Törni elő, buzgó, hét ölnyi sugárral;

Az ének aztán így végződik:

Ott, honnan a szarvas lezuhant a mélybe,  
S hol a fürdő épült a forrás fölébe,  
Ötszáz évvel utóbb — vagy igen, már többet,  
Sokat ábrándozott egy beteg ősz ember;  
Megáldotta vizét nagy jótélemyért,  
Ha nem új életért, új élet-reményért,  
S ha valaha célhoz bír jutni ez énekek  
Köszönt e forrás csuda hévvizének!

... Az ének célhoz ért! Arany János és a magyar irodalom a forrás „csuda hévvizé”-nek köszönhetette a Toldi szerelmének megszületését és a hálás Karlsbad diszes kivitelű üdvözlő iratot küldött a költőnek a „Toldi szerelme” megjelenése alkalmából...

PAAL JÓB

## A Budapesti Nemzetközi Vásár nagy idegenforgalmi és üzleti sikere

**Budapestről jelentik:** Tizenegy hónapi gondos előkészítés és tizenegy napi állandó és nagyarányú látogatottság után ünnepélyes keretek között zárultak be az 1936. évi Budapesti Nemzetközi Vásár kapui. A Szendy Károly polgármester, Chorin Ferenc és Éber Antal elnöke mellett, valamint a kereskedelemügyi és iparügyi miniszteriumok állandó érdeklődése és erkölcsi támogatása mellett megrendezett ezévi Budapesti Nemzetközi Vásárnak átütő sikere volt. Szendy Károly polgármester, a Budapesti Nemzetközi Vásár elnöke a vásár ünnepélyes bezárása alkalmával a kiállítókhöz intézett záróbeszédében bejelentette, hogy a vásár ebben az évben több mint 800 ezer látogatást kapott. A vásárlátogatók száma tehát az elmúlt évvel szemben több mint 15 százalékkal növekedett. A Budapesti Nemzetközi Vásárt öt világrészről, 45 államból keresték fel. A külföldi, valamint a vidéki látogatók száma közel 120 ezer volt a budapesti Idegenforgalmi Hivatal jelentése szerint. A vásárigazolvánnyal és a vásár kölönvontáival érkezett látogatók száma a hetvenötözet meghaladta. A külföldi és vidéki látogatók száma tehát az elmúlt évvel szemben közel 25 százalékkal emelkedett.

A Budapesti Nemzetközi Vásár export-sikere a nemzetközi kereskedelmi lehetőségek keretén belül a legkedvezőbb alakult részben konkrét megrendelések, részben pedig próbamegrendelések formájában. Az eddig beérkezett jelentések szerint a vásárral kapcsolatos üzletek az egyes főszakmákban a következőképpen alakultak:

A textilipar minőségi áruinak exportpiacai a vásáron kialakult realizált és a tárgyalás alatt lévő üzletek alapján kibővültek és elmélyültek. Különösen erős érdeklődés mutatko-

zott ez évben is Anglia és Amerika részéről nemesített bárányszőrök, crépe de chinek iránt. Az érdeklődő államok sorai között ott volt Románia, Jugoszlávia könyvkötőcikkekben és műselymekben. Flanell-takarók, szövött cimkék és egyéb műselyemárúkban Délafrikából (Johannesburg) és Bombayból, Kairóból, Franciaországból és Törökországból történt igen komoly érdeklődés.

A különböző textiltanyagokat feldolgozott állapotban mutatta be a Budapesti Nemzetközi Vásár divatrevüje, amelyben kizárólag magyar anyagokból készült modelleket vonultatnak fel. A bemutatásra kerülő ruhákat a Női-szabók Ipartestületének tagjai készítették.

Nagy érdeklődés mutatkozott a vásáron a vas- és gépipar különböző termékei iránt. A mezőgazdasági gépek iránt különösen Románia, Jugoszlávia, Görögország, Egyiptom, India, Délamerika és Délafrika tanúsítottak nagy érdeklődést. A teherautó-csoport a magyar teherautó-típusokat mutatta be nagy sikerrel.

A butor- és otthonberendezési ipar keretén belül kiállították a magyar butoripar termelvényeinek minden fajtáját. A nagy tömegek kereslete a kommerz- és jobb polgári, ugynevezett szériabutorok iránt nyilvánult meg. Az építőipar csoportjának üzleti forgalma a vásár harmadik napján megtartott építőipari tőzsdenappal kulminált.

Az építőiparral kapcsolatban kell megemlékezni a Budapesti Nemzetközi Vásár Légvédelmi Kiállításáról, amelynek az összes csoportok közül a legnagyobb közönségsikere volt. Az élelmiszeripar, a kis- és háziipar, valamint a tudományos csoport, a feltalálók csoportja iránt megnyilvánult őszinte érdeklődés csatlakozott a vásár nagy sikeréhez.

# ASSZONYOK ROVATA

Rovatvezető: Dr. Devainé Erdős Böske

## Könnyü nyári ruhák.

Egy sikkes, u. n. „kis“ ruhában szerintem — jobban szeretik az asszonyokat, lányokat a férfiak, mint a nagy toiletteban. Hogy miért? Mert a kis ruhának nem sminkelik úgy ki magukat a nők, nem öltözködnek úgy „be“. Amint a nagy ruhát magukra veszik, egytől felöltik a nagyvilági dáma merevségét. A kis ruha közvetlenebbé, otthonosabbá teszi őket. Hát ezekről a kis ruhákról akarok most egy kicsit elbeszélgetni.

Délelőt kommissiózni, délután otthon, este, ha vendégeket várunk, strandra vagy utazni nélkülözhetetlenek a kis ruhák. A legszebbek nyáron és legegyszerűbbek a fehér könnyü selyem vagy piké, de nem utolsó sorban a lenvászon ruhák. A lenvászon az idén különösen nagy divat. Megcsináltathatjuk kosztümnek egy színes bluzzal vagy egyszerű ruhásként más színű lenvászon szmóking kabáttal. Csináltassunk pl. egy sötétkék lenvászon ruhát fehér álló, oroszos nyakkal, amely elálló nyakkendőt alkot elől, fehér, piros övvel, két bevágott zsebbel és ehhez egy fehér lenvászon kis kabátot vagy szmókingot, amit azután más ruhákhoz is feltudunk venni. A sötétkék lenvászon különösen azért jó, mert nem piszkolódik, csak sajnos, gyűrődik. De ezen egyszerűen segíthetünk az átvásalással.

Vagy roppant bájosak a csikos könnyü selyem ruhák, a csikok ellentétes beállításával díszítve. Láttam egy nagyon kedves sárga, barna csikos angol ruhát, a szoknyán a csikok spiccben futottak össze, széles barna övvel és nagy barna gombokkal, egyszerű bubigallérral, mindenkinek jól állna.

A rózsaszín nyerselyem kis ruha, pici ujjakkal, sötétkék övvel, a szoknya egyik zsebébe bedugott sötétkék selyem zsebkendővel a legbübajosabbak. A rózsaszín lenvászon remekbe szabott kosztüm az ideai strapa divat non plus ultráját jelentik. Az egyik ilyen kosztümhöz sötétkék organdi blúz mutattak a demi kollekcióban. A bluzon más nem volt, mint elől egy nagy agyonfodrozott szabó

rózsaszínnel paszpólirova, ez látszott ki, mint egy rózsza, a kabátból. A fehér könnyü selyemruhákat is remekül lehet viselni. Megoldhatjuk olyan alapon, hogy a kecske is jól lakják és a káposzta is megmaradjon. Ugyanis vehetünk egy ilyen selymet és megcsináltathatjuk, úgy, hogy a szoknya simán egy túll meliénykére legyen rádolgozva. Ehhez a sajátjából csináltassunk egy szeslis jum-pert, más színű övvel és ugyancsak ebből az anyagból egy kosztüm kabátot vagy szmókingot, amit bluz nélkül is viselhetünk a szoknyához. Akkor egy csapásra lesz két nagyon bájos toiletteünk: egy egyszerű fehér ruha és egy fehér kosztüm.

Az ideai divat a színek összhangjára fekteti a főszólyt. Nagyon fontos, hogyha több színt választunk egy ruhához, az harmonizáljon egymással és ne legyen elütő. Így nagyon szép összeállítás mondjuk egy halványkék ruha fehér gallérral, piros övvel vagy egy drapp ruha zöld mellénnyel és barna övvel. Nagyon vigyázzunk, hogy egy toilettehez legfeljebb három színt válasszunk csak.

Ha van tavalyról fehér ruhánk, alakítsuk át egy kis imprimé nyakkal, ugyanilyen övvel vagy zsebkendővel és hozzá egy kicsi, elálló bolerót is csináltathatunk ugyanebből az impriméből.

És van az ideai divatnak egy nagyszerű előnye, hogy igen viselik a hosszú fekete kabátot. Ezek alá remekül jehet hordani a kis ruhákat.

### Nyári ruhákhoz fehér és kék

divatcipő  
különlegességek

APPONYI

TESTVÉREKNÉL

2403

### Divatposta

**PALFFY SÁNDORNÉ.** Dirndlijének pruszlikját mindenképpen duplából szabja, mert akkor van tartása. Akár a sajátját vegye kétszer, akár pedig idegennel bélelje ki. Üdvözet.

**MANCI.** Tavalyi fehér marocin ruhájára tegyen sötétkék piros ripszszallagból összeállított övet csattal és a nyakába ugyanilyen szallagból egy kis gallért, ami elől megköttve, dusan lecsúng. Fekete köpenyéhez fekete kis grosgrain tokkot csináltasson, fehér szallagdíszrel és fekete elálló kis fátvóval. Üdvözet.

#### Külföldi ulamról hazaérkeztem

a legszebb női-kalap divatújdonságokat hoztam magammal, melyek után átalakításokat is vállalok.

SCHÖN ANNA Sr. V. Goldis 1. (v. Bohus-palota).

**TANACSTALAN.** Halványzöld lenvászon kosztümöt ajánlok a leginkább, ennek kabátját hátul szemberánccal, egy spanglival csináltassa. A szoknyát pedig két sötétzöld zippzárral zárja és ugyanilyen sötétzöld selyemblúz csináltasson hozzá. Természetesen zöld cipő és kalap megy hozzá. Üdvözet.

Kérjük olvasóinkat, hogy leveleiket mindig rovatvezetőnk címére, Budapest, Teréz-körút 35. küldjék.

### Hasznos tudnivalók

**ALUMINIUMEDÉNYT** nagyon szépen tarthatunk, ha a foltokat szappanporos ruhával dörzsöljük le és utána puha rongy segítségével szép fényesre dörzsöljük.

**PORCELLANEDÉNYT** viszont nem szabad szódás vízben mosni, mert az megtámadja az edényeket, hanem legegyszerűbb langyos vízben lemosni, amiben vagy ecetet vagy pedig sót oldunk.

**JÓL** elzárható parafadugót kapunk, ha beaztatjuk előzőleg langyos vízbe. Ezáltal megdagad és nagyszerűen zárja az üveg száját.

### Konyhatékok

**TURÓSTORTA.** 15 deka lisztet, 12 deka vaját, 1 jó kanál cukrot, 2 tojássárgáját, egy kis kanál rumot, pici sót, másfél kanál tejfölt összegyurunk omlós tésztává és egy óráig pihentetjük. A tortaformát kibéleljük a tésztával, de úgy, hogy még az oldalára is jusson. A következő töltelékkel töltjük: összekeverünk 7 és fél deka vajat 12 és fél deka porcukorral, 3 tojássárgájával, 20 deka átpaszírozott túróval, 1 kanál liszttel és a három tojás keményre vert habjával. Lassu tűznél sütjük. Legjobb egy nappal előbb elkészíteni a torta tésztáját.

**KAVÉKRÉM TALPAS POHARAKBAN.** Két deci erős feketekávé félőzünk fél liter tejszínnel, amit előzőleg szépen felvertünk. Ebbe beletesszünk 25 deka porcukrot, sűrűre főzzük és addig keverjük, amíg ki nem hül. Beledhatunk még 4 tábla zselatint is. A krémet talpas poharakba öntjük és tejszínnel díszítjük. Ezt a krémet azonban torta-ként is felhasználhatjuk, hogyha piskótákat rakunk egymásmellé és ezeknek közeit öntjük le a krémmel. Jégre téve megfagy. A legfinomabb csemege.

**FINOM VAJAS POGÁCSA.** 25 deka lisztet 12 és fél deka vajjal, kis tejföllel, 5 deka cukorral, kis sóval, 1 tojássárgájával, 1 deka élesztővel tésztát gyurunk. Ujjnyi vastagra kinyújtjuk és pogácsa szaggatóval pogácsákat formálunk belőle. Lisztezett tepsibe tesszük és a pogácsák felületét tojásfehérjével kenjük meg.

**PAC KÉSZÍTÉSE VADAKHOZ.** Közönséges páclevet fele vízből, fele ecetből készítjük, ebbe belevágunk karikára vágott sárgarépat, petrezselymet, babérlevelet, borsot, pici citromot, sőt, vöröshagymát. Felforraljuk és forrón öntjük a vadra vagy husra. Egy pár napig hagyjuk benne.

Töltőtollak

CSASZÁR,  
Str. V. Goldis 1.  
Select-mozi mel-  
lett. Telefon 393.

## Színház - Művészet

Vaszary: »Az igazi asszony«

Jávor Alfréd jutalomjátékának nagy sikere a Városi Színházban

Szombat este Jávor Alfréd jutalomjátékának a Városi Színház zsufolásig megtelt előkelő közönséggel. Nem csupán a népszerű színész iránti rokonszenvből, de a kitűnően megválasztott Vaszary-vigjáték iránti érdeklődésből is jó előre biztosították helyüket a színházban.

Jávor Alfréd, akinek kitűnő jellemzőségei kvalitásait nagyon jól ismeri és méltányolja az arad-i közönség, ez alkalommal bebizonnyította, hogy a jó szerep meghatározza a színész kvalitásait s valóban tudásának legjavát csillogtatta a cinikus, nögyüölő blazirt milliomos, elegáns szerepében. Vaszary János szellemesen pattogó dialógusokkal, ötletes fordulatokkal megtűzdelte vigjátéka állandóan derűtségben tartotta a közönséget. Gábor Mara, a nagystilű művésznő szerepében önmagát játszotta meg s temperamentuma, kedves, derűs egyénisége biztosította számára a sikert. Heves kitörései, csábító mosolya a nőesség egész kellékára, remek toalettjei, mind igazolták a győzelmet, melyet végül is kivívott magának a férfi konk ellenállása felett.

A szinpadai felszerelések a díszlet és butorkiállítás kellemes meglepetés volt a kelléktár régi butorai után. A gondos rendezés, az izléses és stílusos milieu nagyon emelte az előadás fényét. Az új darabot kitűnő betanulásban, sok kedvvel és lelkesedéssel játszották a színészek s a váltakozó felvonások gördülékenysége általános meglepedésre szolgált. A közönség sokszor és viharosan tapsolt a színészeknek, a főszereplő Jávor Alfrédnek, kitűnő partnerejének, valamint a darab többi szereplőinek is, akik egytől-egyig mind a helyükön voltak.

\* A pünkösdi eseménye az a szenzációs, gazdag és világvárosi műsor, melyet a Pataki-iskola nagyszerűen képzett tanítványserege a színházban pünkösdi hétfőn mutat be, újszerű szín- és fényhatásokkal, tüneményes kosztümökben.

\* Kitűnő szereposztásban, nagyszerű rendezésben kerül színre a „Golem“. Május 30-án és június 1-én lesz a „Golem“ diszeloádása, amelynek előkészületei lázas tempóban folynak és az előjelek azt mutatják, hogy ez a kitűnő opera olyan kiváló előadásban kerül színre, amely a legkényesebb igényeket kielégíti. Már maga a kitűnő szereposztás is biztosítja a tökéletes előadást. Így: Mirjámot Beamter Renée kiváló operadénesző. Esztert Paál Magda, Golemet Róna Dező, a rabbit Kozma Hugó, Joachimot Székely Bálint, Dávidot Kiss Elemér alakítja. Először szerepel a nagy nyilvánosság előtt az előadás keretében a 40 tagú arad-i „Hazamir“ vegyeskórus, az est attrakciója lesz Sebes Ily népszerű táncművésznő és csoportjának művészi produkciója míg a filharmonikusokkal kiegészített rendezőzenekar Csányi Mátyás karnagy és zeneszerző vezényletével a tökéletes zenei élvezetet fogja biztosítani.

## A Fekete-tenger mellett legszebb a nyaralás

Az Organizatia Româna de Turism S. A. ez a nyugateurópai nivóju utazási vállalat olyan meglepetéssel szolgál a romániai nyaraló közönségnek, amelyet a nyaraló közönség még nem kapott. Eforia-n és Carmen-Sylvan-n, a Fekete-tenger e két gyönyörű helyén az Organizatia Româna de Turism tulajdonát képező négy villában, 200 szobával, saját kezelésben, egy teljesen modern, de amellet családias, olcsó nyaraltatási akció indul meg az ideai szezonban. A villák a legszebb helyen fekszenek és úgy a vezetőség mint a személyzet románul, németül, magyarul beszél és az étrend összeállítás a nyaraló közönségre való tekintettel mindenkit kielégítő.

Az Organizatia Româna de Turism arad-i képviselete Künstler Utazási Iroda Arad, Bul. Reg. Maria 24. minden néven nevezendő felvilágosítást megad. Az irodában előre fizethető a teljes nyaralási összeg és az utasok azonnal megkapják utalványukat.

A fentiekén kívül, külön az Organizatia Româna de Turism S. A. egy szenzációs gyermeknyaraltatási akciót rendez 6—14 éves gyermekek részére. Săveanu képviselőházi elnök gyönyörű villájában, orvosi vezetés, tornatanárok és tanárnők, gyermekkertésznők felügyelete mellett, egy hónapra 5000 lei díjért, amelyben az utazási költségen kívül minden bennefoglaltatik.

# KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

## Néhány exportőr visszaélése miatt új rendszert vezetnek be a fűrészárak szállításánál

A kikötőkben titokban eladták a kedvezményes export-tarifával érkezett nagyértékű faárakat — Érdekes rendelet a csalások megakadályozására

Arad. Az államvasut vezérigazgatóságának tudomására jutott, hogy a hajón-exportálás céljából a vasuti állomásokon feladott fűrészárakkal egyesek visszaéléseket követnek el a kikötő-városokban. Mostanig ugyanis a vasuti állomásokon még az exportálandó fűrészárakat is csak súly szerint kellett feladni, tekintet nélkül arra, hogy az áruk mennyi köbmétert tesznek ki.

Ebből keletkezett az a visszaélés, mely úgy a vasutnak, mint az államkincstárnak súlyos károkat okozott. Az államvasut ugyanis az esetben, ha a fűrészárakat külföldi szállítási rendeltetéssel adták fel, jelentékeny kedvezménnyel szállította a kikötőig.

A hajóstársaságokat az exportálandó áruk súlya nem érdekli, mert szabályaik értelmében kizárólag köbméter szerint taxálják az árukat. A vasut kilogrammonkénti szállítási díjtétele és a hajóstársaságok köbméterekben való szállítási tarifája közötti eltérést használták fel egyes ravasz exportőrök arra, hogy a

kikötőkbe érkezett nagyértékű fűrészáru-szállítmányok bizonyos részét helyben adják el, tehát nem exportálták.

Mivel ezeket az árukat erősen lecsökkentett vasuti szállítási díjjal szállították az élelmes vállalkozók, a helyi eladás révén igen jelentékeny tiftott nyereséghez jutottak. Nemcsak a vasutat, hanem az államot is megkárosították, mert az áru egy részét a kikötőkben adták el és így a zsebükből maradt az exportárakat terhelő taksa is.

Az államvasut igazgatósága a súlyos károkat okozó visszaélésekre való hivatkozással, most rendeletet küldött a teheráru főnökségekhez, amelyeknek köteleességükre tette, hogy ezután az export-áru jelzéssel feladott fűrészárakat ne csak kilogrammonként, hanem köbméterenként is számíttassa ki a feladókkal. Ha a vagonrakományoknak nemesak súlyát, hanem terjedelmét köbméterekben is megállapítják, hogy elkerülhetők a fentebb körülírt visszaélések, amelyek miatt most igen sok korrekt exportőr és más cég munkáját is meg kell nehezíteni.

## Repülőbélyegek alkalmazása a szeszestálokra

A mai napon egy ellenőrző bizottság érkezett Arad-ra, abból a célból, hogy ellenőrizze a különböző üzletekben, raktárakban, stb. a repülőbélyegek alkalmazását a rumot, likőrt és konyakot tartalmazó üvegekre. Nehogy félreértésekből egyesekre kellemetlenség háramoljon, dr. Reusz, a „Flóra” rum- és likörgyár r. t. igazgatója felkérte Teodorescut, a bizottság egyik tagját, hogy egy megbeszélésen tisztázzák azokat az alapelveket, melyek szerint az ellenőrzést végezni fogják. Ezen a megbeszélésen megjelent a „Flóra” likörgyárban Auerbach, a „Zwack” likörgyár igazgatója és Sándor Artur, az Arad és vidéki fűszerkiskereskedők szindikátusának alelnöke. A megbeszélés eredményeképpen értesítjük az összes érdekeltet, hogy legkésőbb hétfőn déli 12 óráig valamennyi üvegre alkalmazzák az előírt repülőbélyegeket és pedig minden megkezdett negyedliter tartalom után 1 lejt. Amennyiben típusu repülőbélyegek nem volnának kaphatók, úgy a régiék is alkalmazhatók. Ha az üvegekben található a gyár részéről egy olyan felirat, mely szerint a repülőbélyegilleték már kifizetett, ezen üvegekre további bélyeg nem szükséges. Tuican és szilvapálinkán kívül minden gyümölcspálinkát tartalmazó üvegre, melyekről megállapítható, hogy ipari üstön gyártottak, negyedliterenként 50 bani repülőbélyeg alkalmazandó.

**— KÖZVETÍTŐKKEL NEM TARGYAL A POSTATAKARÉKPENZTÁR A BETÉTEK KIFIZETÉSÉRŐL.** București-ből jelentik: Az utóbbi időben különböző alkalmi társaságok alakultak, amelyek elvállalták, hogy a volt budapesti postatakarékpénztárban elhelyezett betétek leiben való visszafizetését kieszközlék és e célból aláírási iverken felhatalmazásokat kértek a betétesektől. A posta vezérigazgatósága most nyomtatékosan közli, hogy a betéteket kizárólag hivatalos uton, közbenjárók és kijárok nélkül fogja kifizetni a betéteseknek. Közvetítőkkal a posta igazgatósága egyáltalán nem tárgyal.

**— Az adófelülbizottságok június közepén kezdik meg munkájukat.** A pénzügyminisztérium elrendelte, hogy az egész országban június 15-én kezdjék meg munkájukat az adófelülbizottságok, mert működésüket július 15-ig be kell fejezni. A pénzügyi adminisztrációhoz külön miniszteri utasítások érkeztek, amelyek szerint a fellebbezési bizottságok szigorúan kötelesek betartani az összes előírt szabályokat, amelyekkel a kincstár érdekei megvédhetők.

**— ÉVRŐL-ÉVRE TÖBB ARANYAT BANYASZNAK AZ EGÉSZ VILÁGON.** A világ aranytermelése, amely a világháború folyamán és az azt követő években az 1915. évi 716.000 kg.-ról 1922-ben 484.000 kg.-ra visszaesett, 1922. óta tartós emelkedést mutat. 1935-ben már 949.000 kg. aranyat termeltek, 100.000 kg.-al többet, mint 1934-ben. Ez a mennyiség már majdnem kétszerese az 1922. évben termelt aranyhoz. Ez év első hónapjaira vonatkozólag rendelkezésre álló adatok szerint az emelkedés az idén erőteljesen folytatódott. Dél-Afrika most is vezető aranytermelő államok között. Igen erősen emelkedik az aranytermelés Oroszországban, ahol 1928-ban 28.000 kg. aranyat termeltek, 1935-ben azonban ez a mennyiség már 175.000 kg.-ra szökött fel. A folyó évben Oroszországban 300.000 kg. aranyat szándékoznak bányászni.

## Hitelszövetkezetet alapítanak az arad-megyei községi jegyzők

Szombat délelőtt tartotta meg a prefektúra nagytermében rendes évi közgyűlést az arad-megyei községi jegyzők egyesülete. A közgyűlést a megye vezetőségének nevében dr. Bejan Romulus alprefektus üdvözölte, majd pedig Ratiu Alexandru elnök megnyitotta a közgyűlést. Popovici Dumitru titkár felolvasta a legutóbbi közgyűlés jegyzőkönyvét, amelyet jóváhagytak. Ezután elfogadták a zárszámadásokat és megszavazták az új költségvetést, majd megválasztották az új ellenőroket Vadasan Aurel, Olariu Stefan és Buda Simion személyében. Helyettes ellenőroek a következők lettek: Vagalau Aurel, Haiduc Ioan és Neteu Ioan.

A közgyűlés elfogadta a segélypénztárról, valamint a temetkezési segélyek kiosztásáról szóló szabályzatokat, majd pedig egyhangulag elhatározta, hogy megalapítja az arad-megyei községi jegyzők hitelszövetkezetét. Az elnök a közgyűlést rövid időre felfüggesztette és a szünet alatt huszonketen írták alá a belépő nyilatkozatot és több, mint száz részjegyet jegyeztek le. Az újból megnyitott közgyűlésen az elnök közölte, hogy a belépési nyilatkozatokat az összes községi jegyzőkhöz elküldik és remélik, hogy rövidesen ténylegesen is megalakulhat a hitelszövetkezet. Elhatározta még azt is, hogy Arad-on felépítik a jegyzők otthonát.

## MINDENFELŐL

Az Olaszország ellen elrendelt megtorló intézkedések bevezetése óta Jugoszláviában állandóan híresztelések voltak, hogy ezzel a jugoszláv gazdasági élet súlyos károkat szenved. A jugoszláv kereskedelmi miniszter egyik legutóbbi nyilatkozatában megállapítja e híresztelésekkel szemben, hogy a jugoszláv gazdasági életben a megtorlások alkalmazása semmiféle zavart nem okozott. A kormány és a magánkereskedelem azonnal alkalmazkodott az új helyzethez és új piacok felkutatásával pótolta a kiesést. Különösen az Angliával és Csehszlovákiával, valamint az utóbbi időben Spanyolországgal folytatott tárgyalásoknak voltak kedvező eredményei az új piacszerzésben.

Belgium az utolsó békeévekben, 1913-ban harmadik helyet foglalta el a Japánnak importáló európai államok sorában. A háború utáni évek kezdetén ezt a helyét elveszítette és csak 1932. óta észlelhető hosszabb ingadozások után némileg javuló irányzat ezen a téren. Az elmúlt esztendőben azután végre ismét sikerült megszereznie régi helyét s most ismét a harmadik legnagyobb szállítója Japánnak.

A szovjet kereskedelmi flottája az utóbbi időben erősen tevékenyedik külföldi szolgálatának kiépítése terén, ami nemcsak egyes külföldi kikötők közötti áruforgalomnak lebonyolítására adott rendkívüli olcsó ajánlatokban, hanem új rendszeres járatok szervezésében is megnyilvánul. Legújabbban a Leningrád és Newyork közötti rendszeres hajójáratokat nyitották meg, ami viszont Északamerika és Szovjetország közötti kölcsönös áruforgalma rendkívüli fejlődésének jele. Az új járatokat négy motoros hajóval bonyolítják le, amelyek 5.115 bruttó regisztertonnával különösen áruforgalomra alkalmasak, ugyanakkor azonban kisebbszámu utasszállításra is felhasználhatók. Az eddig főként London és Rotterdam, valamint e két kikötő és a délkelet-európai kikötők közötti külföldi áruszállításokra korlátozott szovjetországi hajóter felhasználás most jelentékenyen bővül, mert most elsősorban vettek igénybe szovjetországi hajóteret román ásványolajnak Svédországba és kubáni cukornak Londonba való szállítására.

**— Eladott arad-i ingatlanok.** A Cassa de Pastrare a Judetului Arad eladta a Str. Basarab Voda 45-47. számú házat 120.000 leiért Silberstein Ferenc és nejeinek. — Földes András és társai eladták a Str. Episc. Radu 6. számú ház fele jutalékát 60.000 leiért Diamant Józsefnek. — Takács József és társai eladták a Str. Blanduziei 4a számú házat 100.000 leiért Takács Árpád és nejeinek. — Dr. Molnár László és társai eladták a Calea Saguna 73. számú házat 102.000 leiért özv. Molnár Izidornának. — Az Institutul de Credit si Pastr. al Comerciantilor din Arad eladott a Brűnek-dűllőben egy 136 □-öles telket 10.000 leiért Rus Petru és nejeinek. — Laskay Istvánné eladta a Birkás-dűllőben 306 □-öles telkét 25.000 leiért Filippi Mátyás és nejeinek. — Dömötör Bertalan és társai eladták a Str. Brancoveanu-ban egy 174 □-öles telket 30.000 leiért Máté András és nejeinek. — Eberlein Ferenc és neje eladták a Str. Vic. Babes 8. számú házat 300.000 leiért Baia Vichen-tienának. — Özv. Erdős Pálné eladta a Str. Tudor Vladimirescu 220 □-öles telkét 640.000 leiért dr. Radu Ioan és nejeinek.



Az  
**„EUROPA”**

Román Nemzeti Utazási és Idegenforgalmi vállalat saját vezérése alatt álló szállodáit

**CARMEN SYLVA-II**  
május 15-én megnyitotta.

Hotel Movila

Hotel Eállor

Hotel Non

„Vraja Mării” villák

modern komfort, pensió szisztéma, fürdők, stb.

Egyéni pausálkurák.

Mérsékelt árak.

## IZOM-FAJDALMAK?

„ALKALMAZZON ODA, ahol fájt, DOKTOR SLOAN LINIMENT-ET, KIVÁLÓ SZER!”

Izmai rugalmasakká és mozgékonyakká válnak, ha a fájó helyekre, a fáradt tagokra és merev ízületekre némi Doktor Sloan Liniment-et tesz. Ha esik az eső vagy hideg van, mindig legyen Önnél egy üveggel ebből a szerből és alkalmazza azt, amint hazaér. Ez a legbiztosabb módja annak, hogy rheumától, csábától, ischiastól, derékfájástól és izomfájdalmaktól megóvja magát. Ne használjon drogokat, melyek csak szervezetedet gyöngítik, hanem küzdje le a fájdalmakat külső kezeléssel ott, ahol érzi őket. Ilyen kezeléshez rendkívül alkalmas a Doktor Sloan-féle Liniment minden izom és idegfájdalom ellen: azonnal behatol és megszünteti a bajt.



**SLOAN**  
LINIMENT  
DOKTOR

MEGSZÜNTETI A FÁJDALMAT  
Gyógyszertárakban és drogériákban kapható

Kis-üveg Lei 35 — Nagy üveg Lei 60

# SPORT KÖZLÖNY

## Elvezetes, szép játékot nyújt a mai AMEFA—Chinezul-mérkőzés

Craznic dr. vezeti az AMEFA—Chinezul-meccset

Az AMEFA mindenkor áldozatkész vezetősége nem akarta Arad közönségét sportesemény nélkül hagyni és ezért lekötötte a mai napra egy barátságos mérkőzésre a timisoara-i „Chinezul” csapatát. Az AMEFA csapata bebizonyította azt, hogy a nemzeti bajnokság második helyezését nemcsak a véletlen, hanem a tényleges tudás folytán szerezte meg, mert az igen kitűnő formát játszó oradea-i „CAO” ellen egy 4:0-ás eredményt tudott elérni, egy igen élvezetes játékot nyújtván azoknak, akik mint nézők a pályán kint voltak. A mai napon lejátszásra kerülő mérkőzés ugyancsak egy élvezetes és szép játékot fog nyújtani azoknak, akik kint lesznek, mert nemcsak az „AMEFA”, hanem a „Chinezul” csapataiban is új akviziók szerepelnek, akik az ősszel meginduló bajnoki szezonban új csapataik színeiben fognak játszani.

A „Chinezul” ma egy igen erős játékot képviselő csapat, mely az utóbbi időben szép

eredményt ért el és így egészen bizonyosan a mai mérkőzés is mindvégig izgalmas és érdekes lesz.

Aki tehát tényleges rajongója a futballnak, sokat veszítene, hogy ha a mai mérkőzést elmulasztaná megnézni. A mai barátságos mérkőzés is, különösen amikor új szerzeményeket szerepeltetnek a csapatok, egy minden tekintetben kielégítő játékot nyújt és így csak tanácsos a mai mérkőzés megtekintése.

A nagy érdeklődéssel várt AMEFA—Chinezul mérkőzést egyébként Craznic dr. vezeti, Oprita és Muntean határbírók mellett. A meccsre az AMEFA a következő összetételben áll ki: Sadovschi—Kovács, Csajka—Szurdi, Szabó Béla, Klein (Tóth, Szida)—Cucula, Léb, Perneki, Blaskovits, Batrin, Kertész Gyula odzótól nyert felvilágosítás szerint Fried nem játszik a vasárnapi meccsen, Klein játéka sem bizonyos 100 százalékban, de így is nagyvonalu, iramos küzdelemre van kilátás. A mérkőzés pontban 6 órakor veszi kezdetét.

## A bécsi Austria nyerte az osztrák kupát

Austria—Vienna 3:0 (3:0)

Bécsből jelentik: 15.000 néző gyűlt össze a Stadionban, hogy szemtanuja legyen az Austria diadalának. Most tényleg nagyszerű formában van a violaszínű csapat. Pedig a Rómában megsebesült Sesta nem játszhatott. Nausch nagyon jól helyettesítette. Ujra nagyon jól játszott Mock, azonkívül a belső hármas.

Az I. féldőben már a 2. percben megszerzi Jerusalem a vezető gólt. A 6. percben Sindelar lövi a másodikát, a 22.-ben Jerusalem a harmadikat. Szünet után a Vienna a védekezésre veti a fősúlyt, az Austria már nem nagyon erőlteti meg magát. Győzelme végig

biztosan áll. A játékot Frankenstein vezette.

Ezzel a győzelemmel az Austria megszerezte részvételi jogát a KK-ban. A selejtező fordulóban a svájci Grasshoppers lesz az ellenfele.

Volt egy bajnoki mérkőzés is: a FAC 2:1 (2:0) arányban győzött a WAC ellen. Ezzel a vereségével a WAC a kiesés szomorú jelöltjévé vált. Egyforma pontszáma van a Hakoah-val, de a Hakoahnak még két mérkőzése van hátra, a WAC pedig minden meccsét lejátszotta már.

Az Admira Grácban 7:4-re győzött a Sturm ellen.

## Érdekes fuzió terve merült fel négy arad-i sportegyletben

Arad. Arad egyik „Párneava”-nak nevezett városrészében négy futballegyesület, a Transylvania, Unirea, Crişana és a Fortuna működnek. A négy sportegyesületnek vezetősége még régebben elhatározta, hogy fuzionálni fognak és ebben az esetben egy egészen nagy játékerőt képviselő együttes képviseli a városrész futballsportját. A fuzió terv annak idején nem jutott a megvalósulás stádiumába. Az érdekelt egyesületek vezetőségei azonban fuzió tervüket ugylátszik nem ejtették el véglegesen, mert most ismét tárgyalnak az Unirea, Transylvania, Fortuna és a Crişana vezetőségei az egyesülésre vonatkozóan. A tárgyalások már annyira előrehaladott formában vannak, hogy a fuziót elvben kimondották. Eszerint a négy futballegyesület a jövőben „Párneava” sportegyesület néven működne tovább.

Pünkösdi hétfőjén az Unirea, Transylvania, Fortuna és a Crişana futbalcsapatai körmérkőzést rendeznek a Gloria, vagy a CAA sporttelepen. Először a Transylvania—Fortuna és Crişana—Unirea meccsek lesznek és ezek 2x30 percig fognak tartani. Utána kerül sor a döntőkre, amelyek szintén 2x30 percig tartanak s ezek során a vesztesek és a győztesek ütköznek meg egymással. Az újszerű körmérkőzés iránt nagy érdeklődés nyilvánul meg.

O Marinescu nyerte Románia vivóbajnokságait. Gyér mezőnyök mellett bonyolították le az országos vivóbajnoki versenyt, amelyen a törben 11, a kardban pedig mindössze 15 vivó állott starthoz. A verseny eredményei a következőképpen alakultak ki: Törverseny-

ben bajnok: Marinescu (Athanasiu-terem), 2. Galimir (Athanasiu-terem), 3. Pellegrini (CFR Timisoara), 4. Rados (Haggibbor). Kardversenyben bajnok: Marinescu, 2. Szántay (Asoc. Sp. Oradea), 3. Mezey (CA Cluj), 4. Burlacu főhadnagy (CFR Timisoara).

## Kotormány a válogatott csapatban

Bucureşti-ből jelentik: A bulgárok elleni döntőmeccsen változást eszközöltek a válogatott csapat összetételében, a középfedezet posztján Kotormány, a Ripensia játékosa fog szerepelni. A román színeket tehát a következő együttes képviseli: Pavlovici—Bürger, Albu—Vintila, Kotormány, Szaniszló—Beke, Bodola, Ciolac, Schwarz, Dobai.

## A Sport és Kritika

hétfői száma részletesen beszámol a Balkán Kupa döntőmeccséről, továbbá pontos beszámolót ad az AMEFA—Chinezul mérkőzésről, valamint a kerületi első és másodosztályu bajnokság meccseiről. A hat oldalas sportlap pontosan ismerteti a kül- és belföldi sporteseményeket és példányonkénti ára 3 lei.

O A Gloria vasárnap Lugoj-on vendégszerepel. A Gloria csapata vasárnap Lugoj-on vendégszerepel a Vulturi Textila ellen. A helyi együttes Bozgan Gheorghe sportigazgató és Stoffa tréner vezetése mellett, a következő csapattal utazik a meccsre: Theimler (Bosnyák)—Husztik, Varjassy—Weichelt, Dobra, Pecican—Tudor, Igna, Barbu, Rohan, Körösladányi. A csapatból hiányzik Lupas, valamint Mercea, utóbbi azért, mert pénteken délután Bucureşti-be utazott a CFR-hez próbajátékra.

## Fontos miniszteri rendelet érkezett a pénzügyigazgatóságokhoz az új fogyasztási adók fizetéséről

Bucureşti-ből jelentik: Tudvalevőleg az új törvény szerint fogyasztási adót kell fizetni a vasárú és a gyapjuból készült szövetek után, akár külföldről hozták, akár belföldön gyártottak azokat. A pénzügyminisztérium április 4-én adta ki a 6334. számú körrendeletét, amely a fogyasztási taksá behajtását írja elő. Eszerint az április 1. előtt külföldről behozott árukat is be kellett volna jelenteni és fogyasztási adót kellett volna azokért is fizetni. A gyárak és kereskedők érdekképviselői azonban közbenjártak a minisztériumban, amely május 16-i kelettel 35.874. szám alatt új, fontos körrendeletet küldött a pénzügyigazgatóságokhoz a taksák fizetésének megkönnyítése céljából. A nagyjelentőségű rendelet szövegét alább közöljük:

1. A gyárakból elszállított árukhoz a díszabási jegyzéken kívül mellékelni kell a számlát vagy a gyár által kiállított szállítási értesítést. Ezt az ellenőrző közeg láttamozni fogja és feltünteteli rajta a pénzügyi forgalmi engedély számát, valamint dátumát is.

2. A 6334. sz. körrendelet — amely a gyári árulerakatokra vonatkozik — még a következőleg módosul: A gyári lerakatoknak a fogyasztási adó szempontjából nem kell külön könyvet vezetni a gyárból kapott és onnan elvitt árukról és nem kötelesek az árukkal együtt érkezett szabadforgalmi engedélyt az adóhivatalnak benyújtani; nem kötelesek továbbá a szállítás alkalmával a számlát vagy a pénzügyigazgatóság által engedélyezett bönokat az áruhoz mellékelni.

A gyári raktárból vagy a nagykereskedőtől elszállított árukhoz — akár vasuton, akár teherautón viszik is el — jegyzéket kell mellékelni, amelyben a következők tüntetendők fel: hol van a raktár; az elszállított áruk mennyisége; megjelölni azt, hogy a raktárban levő árukért a fogyasztási taksát ki-fizették.

3. Az 1936. április elsei raktárban volt árukról, amelyeket esetleg már előbb hoztak be külföldről, nem kell nyilatkozatot benyújtani a pénzügyigazgatóság monopóliumhivatalához, mert a nyilatkozat határideje május 1-én lejárt. De emiatt senkit sem lehet megbírságotolni. A pénzügyigazgatóság monopóliumhivatala köteles a minisztériumban felterjeszteni a fenti cikkekről május 1-ig beérkezett deklarációk hiteles másolatát.

Azokra a többi árukra, amelyek április elsei raktáron voltak, ezután is érvényben marad az április 1-én kiadott 250. számú körrendelet.

A rendelet végül arra figyelmezteti a pénzügyigazgatóság monopóliumhivatalát, hogy a fent kö-zölt legújabb rendeletet hozza tudomására az összes érdekeltnek.

**Miért ül odahaza?.. Menjen ki a világba, lsson, tanuljon!..**

**TÁGI TSA KI LÁTKÖRÉTI!**

NE HABOZZON, holnap már talán elkészt, tartsa fenn még ma helyét a világhírű „REX” hajó órláson. Indulás már június 24-én: TRIEST, RAGUZA, PATRAS, NÁPOLY, POMPÉI, PALERMO, ALGER, GIBRALTÁR, GENUA, VELENCE.

**Az egész ut csak 13.600.— Iei,**

Vasut, hajó, teljes ellátással, az összes kirándulások autóval a felsorolt városokban, vezetők, összes vízumok, belépőjegyek, összes borivalókkal.

**AZONBAN MINDEN HÓNAPPAN TÁRSASUTAZÁSOK PÁRISBA!**

Továbbá egyéni utazások KARLSBADBA, MARIENBADBA, FRANZENSBADBA, PÖSTYÉNBE, olcsó átalányárakon 21 és 28 napos kúrára, ellátással, orvosi kezeléssel, fürdőkkel, kurtaxával.

**FIZETÉS LEIBEN!** Kérjen még ma prospektust:

BIROUL DE VOIAJ. ING ERDESZ, Bucuresti. III. Calea Victoriei 168.

**A magyar nemzeti bajnokság állása**

Budapestről jelentik: Hétközben egy meccset bonyolítottak le, amelyen a Budafok 2:0 arányban győzte le a Soroksár együttesét. A hátralévő meccsek az alábbiak: Vasárnap: Phöbus—Ferencváros, Bocskai—Kispest, Soroksár—Ujpest, Törekvés—Szeged, SBTC—Budai „11”, III. Ker. FC—Attila. Szerdán: Attila—Szeged. A táblázat most így fest:

|                |    |    |   |   |        |    |
|----------------|----|----|---|---|--------|----|
| 1. Hungária    | 26 | 22 | 4 | — | 87:21  | 48 |
| 2. Ujpest      | 25 | 18 | 5 | 2 | 84:28  | 41 |
| 3. Ferencváros | 25 | 19 | 1 | 5 | 103:44 | 39 |

|                  |    |    |   |    |       |    |
|------------------|----|----|---|----|-------|----|
| 4. Phöbus        | 25 | 15 | 3 | 7  | 74:50 | 33 |
| 5. Kispest       | 25 | 12 | 5 | 8  | 59:52 | 29 |
| 6. Szeged        | 25 | 9  | 5 | 11 | 34:45 | 23 |
| 7. Bocskai       | 25 | 8  | 6 | 11 | 51:50 | 22 |
| 8. Budai „11”    | 25 | 9  | 3 | 13 | 41:51 | 21 |
| 9. Budafok       | 25 | 8  | 5 | 12 | 53:68 | 21 |
| 10. III. ker. FC | 25 | 9  | 3 | 13 | 35:55 | 21 |
| 11. Er.-So.      | 25 | 7  | 6 | 12 | 51:69 | 20 |
| 12. SBTC         | 25 | 4  | 4 | 17 | 37:82 | 12 |
| 13. Törekvés     | 24 | 4  | 3 | 17 | 28:81 | 11 |
| 14. Attila       | 25 | 1  | 7 | 17 | 29:70 | 7  |

**Nagy érdeklődés Pellegrini mester vívóakadémiája iránt**

Vasárnap délután 3 órai kezdettel a kulturpalotai vívóteremben rendezi Pellegrini Virgil, a népszerű arad-i vívómester évváró törvívó versenyét, gyermekvívói részére, amelyen mintegy 8 fiatal vívó áll starthoz. A verseny után a mester régi tanítványai közül Fränkel, Kauten és Horváth akadémiaznak és a hívós mérközések iránt igen nagy érdeklődés mutatkozik.

**ÖN FENYKEPEZ?**

**S. KELLY foto-szaküzlete**  
a legkényesebb igényeket is kielégíti  
Amateur fotolaboratorium (Str. Alexandri 1.)

O Volt miniszter vándorserlege a szlovák—magyar uszóversenyek díjazására. Trencsénteplicről jelentik: Nagyszabású nemzetközi ünnepek keretében nyílik meg az idén Trencsénteplic fürdő új strandfürdője. A strandfürdő gerince az a hatalmas méretű versenyuszoda, amely különösen alkalmas uszóversenyek rendezésére. Amint Trencsénteplicről lapunknak írják, a július elejére tervezet megnyitás alkalmából első ízben itt rendezik meg a szlovák—magyar uszóversenyt. A verseny győztese első ízben kapja meg azt a vándorserleget, amelyet Srobár Lőrinc dr. egyetemi tanár, nyugalmazott miniszter abból a célból alapít, hogy azért felváltva az egyik évben Budapesten a Szent Gellért-fürdőben, a másik esztendőben pedig Trencsénteplicen, az idén megnyíló új strandfürdön küzdjenek egymással Magyarország és Szlovenszko csapatai.

O Az osztrák Touring-klub és a karinthiai autó-klub, Pümkösd alkalmával rendezi harmadik nagy nemzetközi versenyét Klagenfurtban. A verseny végcélja a klagenfurti városháza. Ugyanekkor, május 30-án történik az új „Packer—Höhenstrasse” hegyiút ünnepélyes megnyitása az osztrák szövetség elnök jelenlétében. A nagy versenyen 12 állam versenyzői vesznek részt. A versenyzőket május 30-án délután 6 órakor ünnepélyesen fogadják a karinthiai tartományi palota történelmi dísztermében. A fogadási ünnepeket az összes osztrák rádióállomások is közvetítik. Pümkösd vasárnap Veldenben, a Wörthi-tó partján autószepegsverseny lesz, este pedig a díjak ünnepélyes szétosztása történik. Lakást és garázt a résztvevőknek grátisz biztosít a klagenfurti Stadisches Fremdenverkehrsbüro Klagenfurt. Prospektusokkal bármely osztrák konzulátus szolgál. A Wörthi-tó melletti harmadik nagy nemzetközi verseny a nagy sportünnepek kezdetét jelenti.

**Fizessen elő az „Aradi Közöny“-re!**

|                   |                     |
|-------------------|---------------------|
| Egy óra           | 70.—                |
| Negyedévre        | 210.—               |
| Félévre           | 420.—               |
| Egy évre          | Lei 840.—           |
| Külföldre havonta | 50.— Lei, jel több. |

Szerkesztőség, kiadóhivatal és nyomda Bul. Regate Ferdinand 4. Telefon: 151.

Malló Gram! Ön azt kéri, hol kaphat valédit „Primeros”-t, amely kizárja a csaltat silányabb minőségű más márkákkal? Természetesen minden gyógyszertárban, drogeriában és szaküzletben! Az új, csodálatosan bárányos, 6 évi tartóssággal bíró „Brilliant-Extra Primissima Primeros”-t minden gyógyszertár- drogeria stb. ajánlja.



**UJ KÖNYVEK**

Németh László: „Gyász”. A magyar sajtó egyhangú lelkesedéssel és öcsmeréssel állapítja meg, hogy évek óta nem jelent meg a magyar irodalomban olyan hatalmas koncepciója, érdekes és értékes regény, mint Németh László: „Gyász” c. regénye. Németh László regénye irodalmi esemény, de egyúttal mély nyomot hagyó, felejthetetlen szociális és lelki élmény. 280 lap, kötön kiállításban, Franklin-kiadásban 139 lei minden könyvkereskedésben vagy Lepagenál: Cluj. Kérje a Franklin-újdonságok és korábbi Franklin-kiadványok jegyzékét.

„A férfi mind örült”. Török Rezső, az új magyar humorista-tehetség ezzel a pompás regényével a humoros és satirikus irodalom legjobbjai közé emelkedett. A regény 250 lap, pompás kiállításban, díszes keménykötésben 79 lei minden könyvkereskedésben vagy Lepagenál: Cluj. Kérje a Rózsavölgyi-kiadványok teljes jegyzékét.

**A Fekete-tenger mellett legszebb a nyaralás.**

**Az Organizatia Romána de Turism S.A. O. R. T.**

nagyszerű fekvésű, modern villában, 200 szoba, teljes pensió, elsőrendű bőséges étkezés, román, magyar, német személyzet, absolut olosó propaganda árak

**EFORIA-n és CARMEN-SYLVA-n,**  
a Fekete tenger legszebb helyein.

Ragyogó napsütés. Gyönyörű strand. Isteni levegő. Összes felvilágosítások, jelentkezések, lekötések azonnali elintézésel az Organizatia Romána de Turism S.A. képviselöténél

**Kunstler**  
Utazási irodában, Arad  
Bulv. Reg. Maria 24. Telefon, 86.

A szerkesztésért  
Dr. STAUBER JÁNOS  
felel.

**Rádióműsor**

— Romániai adásmités. —

VASÁRNAP, MÁJUS 24.

Bucuresti. 7.30: Hírek. Torna. Lemezek. Házlásszonyoknak. 12.10: Karének. 12.40: Dinicu-zenekar. Közben hírek. Csak Bucuresti. 13.30: Harangszó. Egyházi beszéd. 13.50: Dillemezek. Egyházi felolvasás. 17: A román—bolgár labdarugómériközés közvetítése. Csak Radio Romania. Gazdáknek. 18: Román népzene. 19: Hírek. 19.20: A két éltomás együtt. Jazz. 20.05: Felolvasás. 20.25: Jazz. 21.10: Hangjáték. 22: Rádiózenekar. 22.30: Hírek. 22.40: Sport. 22.55: Rádiózenekar Barbu Aca énekével. 23.55: Hírek — Budapest I. 9.40: Hírek. 10—10.55: Vitézavafás. Közvetítés a Margitszigetről. M—11.55: Református istentisztelet. 12—12.15: Róm. kath. istentisztelet. 13.20: Pontos időjelzés. 13.30: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. 14.45: Rádiókrónika. Elmondja Papp Jenő. 15: Hanglemezek. 16: „Gyógynövénygyűjtés és természet. 16.50: Molnár Anna és Meiszner János hárfafuvola száma. 17.30: Köznyelvédelmi előadások. 18: Dalok

László zongorázik. 18.30: Látogatás a 300 éves bencés gimnáziumban. Sopronban. 19.15: Palló Imre magyar nótákat énekel, kíséri Pertis Jenő és cigányzenekara. 20.10: „O kedves Mester”. (Irók és művészek civiltben). Laczkó Géza csevegése. 20.40: Lakatos Árpád saxofonozik. 21: Vigjáték-előadás a stúdióban. „A csodadoktor”. 22.50: Hírek, sporteredmények. 23.20: Szalonzenekar. Utána: Jazz-zenekar. Éjjel 1.05: Hírek. — Budapest II. 13.30—14.30: Közvetítés a Ketter-étteremből. 16—16.45: Hanglemezek. 18.40—19.40: Cigányzenekar. 19.15—19.40: „A magyar arany a középkorban”. 21—22.20: Katonazene. 22.25—22.45: Hírek. — Belgrád. 13: Lemezek. 14.15: Népdal. 17: Népdalok. 17.50: Lemezek. 18: Jovanovic Milorad énekel. 18.45: Lemezek. 20.10: Lemezek. 23.20: Vendéglői zene. 24: Tánclemezek. — Bécs. 9: Ébresztő. 9.45: Könnyű lemezek. 12.45: Kamarazene. 18.40: Rádiózenekar, Sandauer-jazz és Egea énekes hangversenye. 21: Ibsen: A tenger asszonya. 5 felv. színmű. 23.20: Muzsikáló Bécs, Bergauer József előadása zongorapédálakkal és lemezekkel. Utána tánczene. Deutschlandsende. 17: Lemezek. 18.30:

Vidám daljáték. 19: Könnyű és tánczene. 23.30: Haydn: Hármaskét fuvalára és csellóra. 24: Livsakov tánczenekar. — Milano. 18: Vegyes zene.

HÉTFŐ, MÁJUS 25.

Bucuresti. 6.30—7.30: Hírek. Torna. Lemezek. Háziasszonyoknak. 13: Lemezek. 13.25: Sport. Tőzsde. 13.40: Lemezek. 14.15: Hírek. 14.30: Lemezek. 15: Hírek. 18: Motólzenekar. 19: Vegyes hírek. 19.20: Motól-zenekar. 20: Felolvasás. 20.20: Szerelmi dalok lemezekon. 21.10: Felolvasás. 21.30: Csak Bucuresti; Katonazene. 21.30: Csak Radio Romania. Golestan: Aszud négyes. 22: Csak Radio Romania: Könyvek és folyóiratok. Utána Poiescu G. népdalokat énekel. 22.30: A két állomás együtt: Vegyes hírek. 22.45: Popovici Pretorian Lucrecia és Popovici Pupa kétfonórás játéka. 23.20: Vendéglői zene. 23.55: Hírek. Utána: Vendéglői zene. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána hanglemezek. 8.20: Étrend. 11: Hírek. 11.20: „A tatáruralom Oroszországban”. Felolvasás. 11.45: „Vannak-e még ismeretlen szörnyek?” Felolvasás. 13: Dell harangszó. 13.05: Cigányzenekar. Közben kb. 13.30: Hírek. 14.20:

Pontos időjelzés. 14.30: Iniczky László szalonzenekara. 15.40: Hírek, étrend. 17.15: A rádió diáklelőrája. 17.45: Pontos időjelzés, hírek. 18: „A földi eper”. 18.30: Solymossyné-Wolff Jussy horvát dalokat énekel zongorakisérettel. 19: „A Bakaton”. 19.30: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. 20.50: Osztrák óra. 21.30: Hírek. 21.50: Közvetítés a Hungária-szállóból. 22.55: Időjárásjelentés. 23: Hanglemezek. 24: Ottlik György dr. okasznyelvi előadása. Utána: Közvetítés a Császárfürdőből. Éjjel 1.05: Hírek. — Budapest II. 19—19.30: Weisz Margit zongorázik. 19.50—20.20: Német nyelvtanítás. Utána: A régi magyar konyháról. — Bécs. 8: Ébresztő. 8.25: Gramofonlemezek. 13.20: Dalok glitárral lemezekon. 14.10: Grieg-lemezek. 18.30: Riehl Izolda három Wolf- és négy Brahms-dalt énekel. 20.40: A stájer alpesi vadászrendező zenekara. 22.10: Bécsi szimfonikusok. 23.10: Dalkeringők. Utána: Jazz — Belgrád. 13: Rádiózenekar. 14.15: Alexandrovics Nada énekel. — 17.20: Négyes. 17.50: Lemezek. 18.45: Népdalok. 20.50: Prága — 1.30: Opera a Nemzeti Színházból. — Lipcse. 7.30: Könnyű zene. 19.20: Katonadalok. 20.20:

## Haász Albert

ingatlanforgalmi és bankbizományi irodája és lakása:  
Arad, Eminescu 20-22.  
Alapítva 1919.

Városháza közelében emeletes, masszív ház, 5 lakás, fürdőszoba, 1.200.000 lei. Reg. Ferdinand-tér közelében emeletes, teljesen jókarban levő ház, 7 lakás, fürdőszobával, 950.000 lei. Színházhoz egész közel emeletes, masszív ház, több lakás és üzlettel, kedvező fizetési feltételekkel, olcsó kamattal melletti, alkalmi áron.

Főtéren emeletes, teljesen jókarban levő ház több összkomfortos lakással és üzlettel, 200.000 lei évi jövedelemmel, 2.200.000 lei. Belváros legforgalmasabb üzletcéljában masszív, teljesen jókarban levő emeletes ház, 8 bérlemény, parketta, fürdőszoba, üzletek. Irszállított ár: 1.250.000 lei. Blv. Carol-on legszebb villák és emeletes házak. 600.000-750.000, 1.200.000, 1 millió 850.000 lei-ig.

Központ közelében emeletes, masszív ház, 7 bérleménnyel, elfoglalható 4 szobás, parkettás, fürdőszobás lakással. 5 évi részletre, olcsó kamattal mellett 650.000 lei. Belvárosban új ház, 5 lakás, mind fürdőszoba, esslingeni redőnyök, shone, 540.000 lei. Belváros központján földszintes ház 3 szoba, fürdőszoba, shone. 230.000 lei. Fentiekén kívül bér-, magán-, üzletházak, 100.000-tól 8 millió lei-ig eladó.

Pénzkölcsönöket első helyi betáblázásra folyósítanak. 2396

Könnyű lemezek. 21.10: Szimfonikusok Meusel szoprán és Krämer hegedűművésszel. Utána: Táncczene. — Milano. 18.15: Táncczene. 20: Hírek idegen nyelveken. 21.35: Ének és zenekari verseny. 22.45: Milánói trió.

## KEDD, MAJUS 26.

Bacurești. 6.30—7.30: Hírek. Torna. Lemezek. Háziasszonyoknak. 13: Cris-tea-zenekar. 13.25: Sport. 13.40: Cris-tea-zenekar. 14.15: Hírek. 14.30: Cris-tea-zenekar. 15: Hírek. 18: Lemezek. 19: Felolvasás. 19.20: Lemezek. 20: Sibiceanu T.: Zongoraverseny. 20.55: Felolvasás. 21.15: Liszt-émlékest. Bevezetőelőadás. Utána Liszt: Tasso, szimfonikus költemény. Baumann-Radulescu Róza Liszt-dalokat énekel. 22.30: Hírek. 23.30: Lemezek. 23.55: Hírek. Budapest I. 7.45: Torna. Utána hanglemezek. 8.20: Étrend. 11: Hírek. 11.20: Történetek az állatok világából. Felolvasás. 11.45: Strand-dívat. Felolvasás. 13: Déli harangszó. 13.05: Dubayné-Gavara Jolán énekel zongorakísérettel. 13.40: Hírek. 14—15.30: Hanglemezek. Közben kb. 14.20: Pontos időjelzés, időjárás- és vízállásjelentés. 15.40: Hírek, étrend. 17.10: Asszonyok tanácsadója. 17.45: Pontos időjelzés. 18: Felolvasás. 18.30: Veres Károly és cigányzenekara. Közben kb. 18.50—19.05: „Somló, a magyar vučkan”. 19.35: „Az új olasz iskola”. 20: Kálmán Oszkár énekel zongorakísérettel. 20.30: Hangjátékelőadás a stúdióban. „Caruso” Hangjáték 3 részben. 22.10: Hírek. 23.30: A rádió szalonzenekara. Közben kb. 23.10: Időjárásjelentés. 23.30: Táncclemezek. Utána: Hegedűhangverseny. Éjjel 1.05: Hírek. — Budapest II. 19—19.30: Francia nyelvtanítás. (Garzó Miklós dr.) 19.35—19.50: Cigányzene. 20—20.25: Mezőgazdasági félóra. 20.30—21: „Liszt-émlékest Weimarban”. 21.05—22.30: Rendőrzene. Utána: Hírek. — Belgrád. 13: Népdalok. 13.45: Lemezek. 17.20: Rádiózenekar. 19: Nenadovics Ilona zongorázik. 20.50: A Nemzeti Színház tagjainak hangversenye. 21.50: Rádiózenekar. 23.20: Lemezek. Bécs. 8: Ébresztő. 8.25—9: Könnyű lemezek. 11.50: Vidám népzenelemezek. 13: Allástalanok zenekara. 18.20: Schein Regina cselezők. 1—2: Steberth-négyes. Szórakoztató zene. — Königsberg. 20.15: Rádiózenekar. 21.10: Rádiózenekar. 23.40: Sandberger: Hegedű- és zongoraszónata. Utána: Táncczene.

## APRÓHIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés 20 leji. Minden további ára 10 szóig csupán 20 leji. :; szó 2 leji. :;

## LEVELEZÉS

KEDVES öreg urral megismerkedne középkori, finom lelkületű urnó. Jelige: „Régi nyár”. 2415

## HÁZASSÁG

Nősülnek biztos egzisztenciámhoz hasonlított urnókkal. „Eletőt” jelige a kiadóhivatal útján leveleznék. 2374

## ALKALMAZÁS

Junius elsejére szakácsnő és szobaleány jó bizenyítvánnyal kerestetik. Cim a kiadóban.

Szorgalmas, jómegjelenésű akvizitőröket keresünk Arad-ra és ardeal-i városokba. Kiváló munkával biztos megélhetést nyújtó keresetre tehetnek szert. Gyakorlott akvizitőrök előnyben. Ajánlatokat „Állandó” jelige a kiadóhivatalba. 2358

Takarító-bejárónőt keresek félnapra. Calea Radnei 18—20. Weisz.

Irásmunkák, sokszorosítások pontosan és olcsón Császár Irógép-szaküzletében, Str. V. Goldis 1, Select-mozgó mellett. Telefon: 393. 2384

Tisztességes hetesfelvétetik. Barthmes cukorkagyár, Str. Filipescu 40.

Ügyes kifizetőleányt jó fizetésért azonnali belépésre keresek. Schöna Anna kalapszalonn, Strada Vasile Goldis 1.

NEMET FRÄULEN egy 7 éves fiú mellé kerestetik. Aviator J. Sava 2., délelőtt 11—12-ig lehet jelentkezni. 2427

SZOLID, iskolázott, intelligens urleány titkárnői, társalkodónői, felolvasónői állást vállalna vidéken is. Választ „Nyugodt otthon” jelige a kiadóba kérek. 2428

KINDERFRÄULEIN alters mit Jahreszeugnissen. perfekt romanisch wird zu einem 7Jährigen Mädchen gesucht vorstellen Montag am 25-ten vorm. 11—12 Uhr beim Portier des Hotel Central. 2404

HÄZMESTERPAR. megbízható (mechanikus sofőr), nő bejárónői teendőket vállal. Cim: Blv. Reg. Ferdinand 11. házesternél. 2400

NEMET nevelőnő, fél esetleg egész napra állást keres. Orákat is ad. Cimket „Deutsche Schprache” jelige a kiadóba kérem. 2407

BEJÁRÓ főzőnőnek ajánkozik jobb nő cimket „Gyakorlott” jelige a kiadóba kér.

MUNKÁSNÖK felvétetnek Bartmes cukorkagyár. Filipescu 40. 2424

KIFUTÓ fiút vagy leányt azonnallal felvesz D'Or illatszertár, Str. Eminescu 10. 2422

## ELLÁTÁS

Elsőrendű házikoszt kapható Str. Oncu 13., az udvarban. 2379

## 2-3 diákat

nyaraltatásra Balaton-Zamárdin elfogadok. Usáldi ellátás és felügyelet. Szolid árak. — Erdeklődők írjanak: V A J D A, Budapest, Visegrádi-ucca 15. címre.

## LAKÁS

Háromszobás terasszos, összkomfortos lakások most épülő házban, augusztus 1-re kiadók Búul Carol 15., villasoron. — Cim: Tarián, Banca Ardeleana. 2398

## Kiadók

teljesen modern, újonnan festett három és négy szobás lakások 24.000—26.400 lei évi bérért.

Továbbá újonnan festett egy és kétszobás lakások 7800—10.800 lei évi bérért. 2375  
Blv. Regele Ferdinand 65. sz. alatt.

CSINOSAN butorozott különbejárattal uccai szoba azonnallal kiadó Str. Mărășești 27.

Ujonnan festett I. emeleti 3 szobás modern lakás azonnallal kiadó. Str. Gh. Ionescu 18. 2839

Kiadó a főtéren ké-szép, egymásba nyíló szoba, külön bejárattal. Irodának is nagyon alkalmas. Cim a kiadóhivatalban.

ELEGANS butorozott szoba azonnallal kiadó, Str. Filipescu 22. 2429

HÁROMSZOBÁS, összkomfortos, modern, magasszintes lakás augusztus 1-re kiadó. Str. Cosbuc 15. Tritthaller ház. 2395

EMELETES VILLÁBAN minden komforttal ellátott modern 2 szobás lakás augusztus 1-re kiadó. Calea Romanilor 29. 2401

KIADÓ azonnallal egy modern 3 szobás, fürdőszobás lakás Str. Popa Ioan Rusu 3. sz. alatt. 2405

UJ HÁZBAN 3 szobás, komfortos lakás kiadó Str. Goldis 7. 2423

KIADÓ azonnallal is, elegánsan butorozott szoba lépcsőházi bejárattal a központban Str. Moise Nicoara 12. 2372

## VÉTEL ÉS ELADÁS

LISZKA kávéjának jóságáról és olcsóságáról Ön is meggyőződhet! P. Catedralei 1. 1265

Kerékpár 10—12 éves fiú részére, jókarban, kiadó. Str. Crșan 8., I em.

Vennék mosdót, closett, lábonálló takaréktüzetelt. Kominsky, Str. Baritiu 22.

Singer női varrógép, prima állapotban, kiadó. Str. General Coanda 19.

Modernizált ebédlő, caute, szalon-garnitúra, természetrajzi gyűjtemények, sürgősen eladók. Str. Blanduziei 46.

Japán-Chin fajtiszta kutyák jutányos árban eladók. Gross, Blv. Carol 42. 2358

Kézimunka filéből, áyteritők, storok, asztalterítők, vitrinsípkék eladók. Avram Iancu-tér 1. földszint, a 6. 2378

Elsőrendű modern sötét francia háló kutyányos áron kaphatók, Str. Trib. Dobra 5—7. asztalosnál. 2431

Rádió 3 plus 1 csöves háziati Lei 5000. Kalmár József, Str. Brătianu. 2432

255×380 valódi perzsa-szőnyeg eladó. Cim a kiadóban. 2432

DISZ-PÓLYAPÁRNA, új, gyönyörű, részletre is olcsón eladó. Cim a kiadóban. 2414

NÉGYHENGEREZ üzemképes csukott autó olcsón eladó. Calea 6 Vánatori 58. Arad. 2413

PEDIGRÉS fekete, 10 hónapos him dachli kutya eladó. Piața Catedralei 11. 2412

ELECTRO motorok minden tagységban, bármily áramtípushoz, használt és új állapotban, jutányosan raktról szállít Kalmár József, Str. Brătianu 1. 2416

## INGATLANOK

adásvételét legelőnyösebben közvetíti

## HATSCHKEK

ingatlanforgalmi irodája

Arad, Blv. Carol 46. (Lakás ugyanott.) A Banca Națională és az Ipari-terület köz. t. 90.

Butorvásárlók figyelmébe: Modern francia és kétszobás dió hálószobák gyönyörű kivitelben, asztalosnál kaphatók. Calea Saguna 92. 2373

## ÖZLETEK

Egy jólmenő és fűtővonalon levő fűszerüzlet, komplett felszereléssel, azonnallal bérbeadó vagy eladó. Cim a kiadóhivatalban.

Város központjában élelmiszerüzlet átadó. Cim a kiadóhivatalban.

JÓFORGALMU borbélyüzlet elköltözés miatt eladó. Cim a kiadóban. 2425

## Kiadók:

40 év óta fennálló pékség, üzlettel Bulev. Reg. Ferdinand 65. sz. házban.

Értendezek ó a fennállóit 2376

## textilüzlet helyiség

Bulev. Reg. Ferdinand 22. sz. alatt.

## Uccara nyíló betonizott világos, száraz pince-raktár

## kiadó.

2430 Bul. Gen. Dragalina 14.

## INGATLAN

Sarokház, több üzlethelyiséggel, a Mihai Viteazul-tér 9. sz., évi 140.000 lei jövedelemmel, szabadkézből eladó. Érdeklődni lehet ugyanott a dohányárudában. Ugyanott egy jóforgalmu trafik átadó.

Kis sarokház eladó: Str. Brumarel 15., feltételek: Bánáti Bank-egyesületnél. 2435

STR. RĂZBOIENI 25., Str. Surorilor 3. Buiac 489 és Str. Tribuna Axente 9. számú házak eladók. Bővebbet az Aradi Iparosok Hitelesítővétkezete hivatalos helyiségében mindennap 1—2 óraker. Írásbeli ajánlatot kérünk ugyanoda benyújtani. Aradi Iparosok Hit. Szöv. 2402

## Modernizált ház

1×3 és 3×2 szobás, fürdőszobás lakással. 5100 lei havi jövedelemmel. — alkalmi áron — 525.000 lejért.

Szerb templom közelében részben új ház 4 lakással nagy műhelyekkel. 300 m<sup>2</sup>-es területtel. 48.000 lei évi jövedelemmel, 400.000 lejért.

Ugyanott modernizált ház 1×2 és 1×1 szoba konyhás lakással, zárt folyosóval, esslingeni redőnyökkel. 180 ezer lejért.

Ugyanott új ház 2 szoba, konyhás, előszobás lakással, víz bevezethető. 170.000 lejért.

Katholikus gimnázium közelében magánház 4 szobás, fürdőszobás lakással. 360.000 lejért.

Podgorian 1½ kat. hold kitűnő esemeszöllővel. 1 szoba konyhás kórnával, borkamrával, gyümölcsfákkal és kuttal. 65.000 lejért eladó. 2411

## LŐRINCZ

ingatlaniroda

Arad, Str. Eminescu 8. sz.

## KÖLÖNFÉLÉK

Havonkénti haszonrészesedés biztosításával és garanciával, 60—80 ezer leiel finanszírozót keres gyorsan eladható olcsó cikkeket bonyolítására bevezetett aradi forgalmas üzlet. Ajánlatok „Finanszírozás” jelige a kiadóhivatalba nyújtandók be.